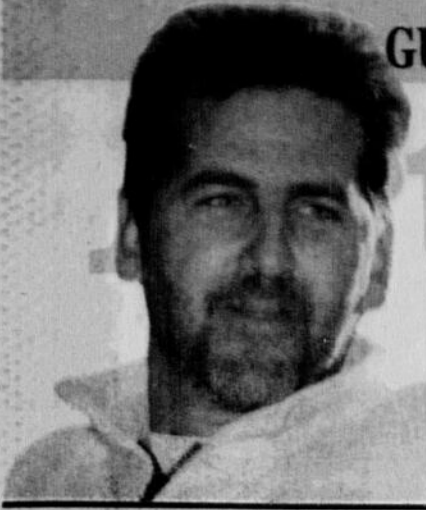


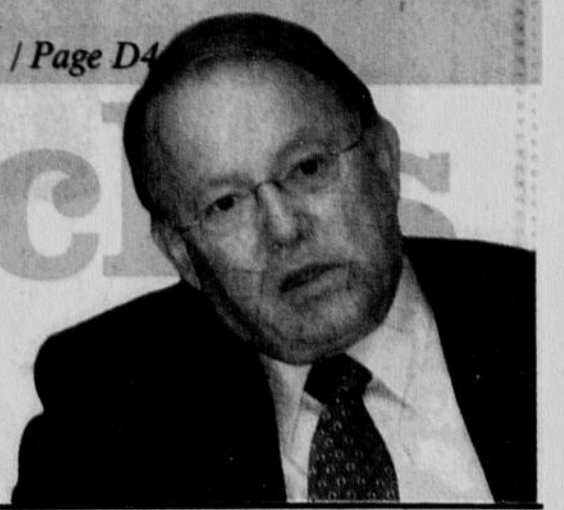
GUY CLOUTIER NIE TOUTE SCÉNARISATION DE LOFT STORY / Page D4



# Arts et spectacles

**Prix Gémeaux**  
Bunker devance Fortier  
dans la course / Page D3

**Bernard Landry**  
Le gouvernement Charest  
se détruit lui-même / Page D8



## Place au 25e Salon du livre de l'Estrie!

Danielle Dussault et Armande Saint-Jean récompensées

Steve Bergeron  
sbergero@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

**D**anielle Dussault et Armande Saint-Jean sont les deux lauréates des prix de l'Association des auteurs des Cantons de l'Est en 2003. Leur récompense leur a été remise hier soir, lors de la cérémonie d'ouverture du 25e Salon du livre de l'Estrie, à la salle Maurice-O'Bready.

Danielle Dussault est repartie avec le prix Alfred-DesRochers et une bourse de 1000 \$, tandis qu'Armande Saint-Jean était élue récipiendaire du prix Alphonse-Desjardins, accompagné d'un prix de 500 \$.

C'est son récit *L'imaginaire de l'eau*, publié l'an dernier aux éditions L'instant même, qui a valu à Danielle Dussault, professeure de français au Collège de la région de l'Amiante, ce prix récompensant une oeuvre de fiction. Elle l'a d'ailleurs déjà remporté en 1994.

«Pour ce récit, je me suis servie de mes rêves, que j'ai transformés et modifiés. Mon hypothèse de départ, c'est que nos rêves influencent nos comportements le jour, et nos actions le jour ont des répercussions sur nos rêves. C'est donc un récit où les événements de la réalité du jour rejoignent ceux de la réalité de la nuit.»

L'auteure, qui vit à Thetford Mines, était d'autant plus réjouie qu'hier était sa journée d'anniversaire.

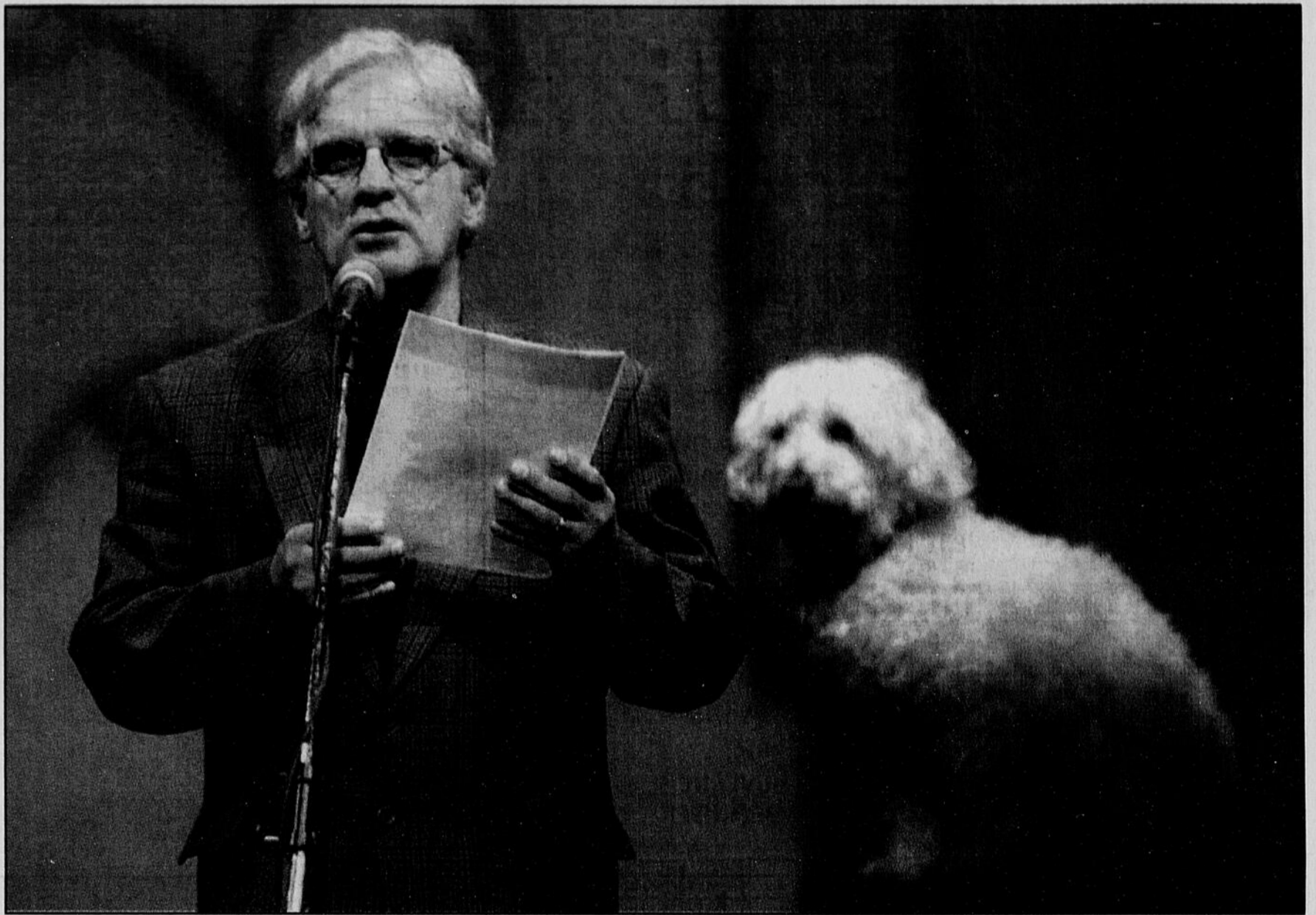
Professeure de communications à l'Université de Sherbrooke, Armande Saint-Jean était aussi touchée de voir récompensé un livre qui lui a demandé neuf années de travail.

*Éthique de l'information; fondements et pratiques au Québec depuis 1960* a été publié en 2002 aux Presses de l'Université de Montréal. «C'est le fruit de ma thèse de doctorat, mais aussi de mes 25 années d'expérience comme journaliste.»

«J'accueille ce prix comme un hommage au travail obscur et acharné des professeurs d'université pour réussir à écrire et à porter à terme leur livre. Car nous travaillons fort et il n'est pas toujours évident de trouver du temps pour mettre en forme et publier nos travaux de recherche.»

Dans son ouvrage, l'auteure dresse un portrait détaillé des pratiques des journalistes au Québec, depuis la Révolution tranquille. En s'appuyant sur l'éthique, elle propose une analyse qui superpose la théorie à la réalité.

Le prix Gaston-Gouin n'a pas été remis, faute de candidatures suffisantes.



En compagnie du chien Bichou, Louis Lavoie, alias Hergé, a lu une lettre que le célèbre bédésiste a écrit à son illustre fils, Tintin, en 1964. La scène se déroulait hier soir lors de la cérémonie d'ouverture du 25e Salon du livre de l'Estrie. Cette année, l'événement rend hommage à Hergé, décédé il y a 20 ans.

**Tout l'air des bijoux**

À peine quelques dizaines de personnes ont assisté à la cérémonie d'ouverture du 25e Salon du livre de l'Estrie, dans l'immense salle Maurice-O'Bready. Une très longue cérémonie, avec des discours qui ont gravement manqué de synthèse.

Le public a toutefois été séduit par les numéros musicaux de la Musiquetterie, de Jean Custeau, de Sandra Le Couteur et de la soprano Christine Cadoux.

Comme le Salon du livre rend hommage à Hergé cette année, Christine Cadoux a personifié la *Castadiore* et interprété au complet *L'air des bijoux*,

tiré de l'opéra *Faust*, de Charles Gounod.

Le héros de la soirée est un bichon frisé dans le rôle de Milou qui a obstinément refusé de sauter dans le cerceau que lui présentait sa maîtresse. Il a

finalement obtenu, avant de recommencer à contourner l'obstacle.

Dufond et Dufront, alias Jean-Jacques Beauchamp et Maurice Saint-Pierre, se sont chargés de l'accompagnement musical.

À lire demain:  
L'état du livre en Estrie

# 25<sup>e</sup> salon du livre DE L'ESTRIE

des Bougies,  
des Bulles,  
des Bouquins...  
et Bien plus!

À 17 h 30 et 19 h 30, place Robert-Matteau :  
un extrait du spectacle de Jean Custeau

**Du 16 au 19 octobre 2003**  
**Au Centre culturel de l'Université de Sherbrooke**

**Le samedi 18 octobre**

**La journée des auteurs et du grand public : des animations littéraires, du dépistage visuel, une mise en lecture, une table ronde, des spectacles, la Dictée des Amériques...**

**10 h 00 - Animations littéraires** où les auteurs démythifient leur travail d'écriture. Dans les stands, sous le grand chapiteau et sur la place publique.

**10 h 15 - Animation** de Louise Sauriol inspirée de son roman *Le Bâtin ensorcelé*, un prélude à l'Halloween.

**11 h 00 - La Contrebasse**  
Le comédien Jacques Jalbert interprète la pièce originale de Patrick Süskind, place Robert-Matteau.

**13 h 00 - Entretiens**  
Jean Fugère rencontre des auteurs : Christine Lamer, Daniel Shelton, Andrée Ferretti, etc. Place Robert-Matteau.

**14 h 15 - Spectacle et lancement** d'un album de Lili Maxime. *Comme un tango fou*. Elle est accompagnée de Pierre Blais au piano et par Richard Savoie au saxophone. Salle Maurice-O'Bready.

**15 h 45 - Dictée des Amériques**  
La fameuse dictée parrainée par Télé-Québec. Inscription sur place. Dictionnaires et Bescherelles en prix. Salle Maurice-O'Bready.

**16 h 00 - Causerie**  
Robert Brisebois, conférencier en relations hommes-femmes, questionne le cercle vicieux des échecs amoureux.

**17 h 30 - Jean Custeau**  
Extrait du spectacle de l'auteur, compositeur et interprète qui propose son nouvel album *Espaces amoureux*, place Robert-Matteau.

**18 h 30 - Plumes de l'ombre**  
Des auteurs en début de carrière sortent de l'ombre. Place Robert-Matteau.

**18 h 45 - Grande Première**  
Tourné à Sherbrooke cet été, le film *Prise d'eux* est réalisé par Anh Minh Truong et CRI/ART. Les artisans du film et les comédiens assistent à la

projection. Salle Maurice-O'Bready

**20 h 00 - Simonne et Chartrand**  
Visionnement primeur d'un épisode de la télé-série *Simonne et Chartrand*, la suite, en présence du réalisateur, de la scénariste et de la comédienne Geneviève Rioux. Salle Maurice-O'Bready.

**Invitation privilégiée.**

**20h**  
**Simonne et Chartrand**  
La suite

Consultez notre site Internet : [www.interlinx.qc.ca/salonlivre](http://www.interlinx.qc.ca/salonlivre)

**Stationnement gratuit**      Adultes : 4 \$ / jeunes et étudiants 6-18 ans : 2 \$ / enfants 5 ans et moins : gratuit

Gérard Depardieu  
**Le Ministre**

un film de Jean-Paul Rappeneau

Isabella Adjani  
**L'Actrice**

un film de Jean-Paul Rappeneau



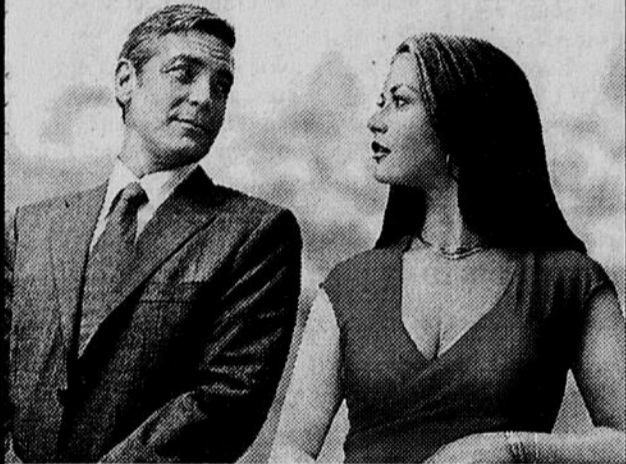
## La directrice du TNM à Sherbrooke



Imacom, Vincent Cotnoir

À l'invitation du Centre culturel, la directrice du TNM, Lorraine Pintal, était à Sherbrooke, hier, pour discuter théâtre avec des élèves de l'école Montcalm. Mme Pintal n'a pas manqué de parler de la prochaine Sorties du TNM à Sherbrooke, *Danser à Lughnasa*, une pièce de l'auteur irlandais Brian Friel mise en scène par Ben Barnes, directeur du théâtre national d'Irlande. *Danser à Lughnasa* sera présentée le mardi 28 octobre à Sherbrooke. Catherine Allard, Eudore Belzile, Maxime Denommée, Louise Laprade, Fanny Mallette, Renaud Paradis, Dominique Quesnel et Marie-Ève Tremblay seront de la distribution.

### Séduire l'ennemi.



GEORGE CLOONEY CATHERINE ZETA-JONES

## INTOLÉRABLE CRUAUTÉ

(Version française de Intolerable Cruelty)

IMOSINE MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

« Un des meilleurs films familiaux de l'année. » Clay Smith, ACCESS HOLLYWOOD

« Un film chouette pour les enfants, rempli de gags hilarants. » Kathy Cano-Murillo, THE ARIZONA REPUBLIC

« Un film qui vous tiendra en haleine du début jusqu'à la fin. » Jeanne Wolf, JEANNE WOLF'S HOLLYWOOD



À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

MOLSON DRY PARTENAIRE DU CENTRE CULTUREL

## La compagnie Marie Chouinard

Mardi 21 octobre à 20 h

## Les Noces de tôle

Texte de Claude Meunier  
Mise en scène de Denis Bouchard  
Mercredi 22 octobre à 20 h

## Ladies NIGHT

Mercredi 29 octobre à 20 h

## Natasha St-Pier

Mardi 14 novembre à 20 h

CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE  
www.CentreCulturelUdeS.ca  
820-1000  
STATIONNEMENT GRATUIT

### Les spectacles

LE VIEUX CLOCHER Sherbrooke 1590, Galt Ouest, Sherbrooke

Le Vieux Clocher souhaite Bonne chance aux nominés!

## GALA ADISQ

DEMAIN SOIR

2 nominations

Interprète féminine de l'année

Album rock de l'année

Marie-Chantal Toupin

En spectacle Samedi 18 octobre

1 nomination

Interprète masculin de l'année

Plume

et Les mauvais compagnons

Un party à ne pas manquer!

En spectacle Vendredi 24 octobre

11 nominations

dont Révélation de l'année et

Auteur-compositeur-interprète de l'année

Ariane Moffatt

En spectacle Samedi 25 octobre

5 nominations

Les Cowboys fringants

En spectacle Samedi 1<sup>er</sup> novembre

### Aussi à l'affiche

En supplémentaire

Hommage à Styx

En spectacle Vendredi 7 novembre

Nouveau spectacle

Laurence Jalbert

En spectacle Samedi 8 novembre

Blues Gitan Vendredi 14 novembre  
Gala Découvertes du Grand Rire Bleu Samedi 22 novembre  
Les Charbonniers de l'enfer Samedi 29 novembre  
Hommage à Harmonium Samedi 6 décembre

Réservations : (819) 822-2102  
www.vieuxclocher.com

## Séance d'orthographe

Steve BERGERON

## Second début

J'ai débuté mes cours de karaté. Les policiers ont débuté leur enquête.

La Ville a débuté les travaux de construction.

Plusieurs personnes ignorent que le verbe *débuter* est intransitif. En d'autres mots, il ne se construit jamais avec un complément d'objet direct, ni indirect, mais toujours avec un complément circonstanciel (ou alors sans complément du tout). On ne débutera donc jamais quelque chose.

Pour l'usage transitif, des verbes comme *commencer*, *amorcer*, *démarrer*, *lancer* ou *entreprendre* peuvent nous dépanner.

J'ai commencé mes cours de karaté. Les policiers ont amorcé leur enquête.

La Ville a entrepris les travaux de construction.

Le verbe *débuter* est souvent utilisé quand on veut donner le moment ou le lieu d'une activité. Voici quelques exemples de bonne utilisation.

La représentation de ce soir débute à 20 h.

Elle débute dans ce nouvel emploi.

Le cours débute par des étirements.

Les travaux doivent débiter dans la rue Wellington.

### Perles de la semaine

Voici la suite et la fin des perles d'étudiants et d'étudiantes en soins infirmiers.

En cas de maladie contagieuse, les rapports intimes doivent avoir lieu à plus d'un mètre de distance.

Quand le bébé a fini de boire, il faut le dévisser et le mettre au frais.

Pour faire du bouillon de légumes, on met un morceau de boeuf dans de l'eau salée.

Pour faire l'analyse d'urine, il est plus simple de l'envoyer chez le pharmacien.

Il faut veiller à ce que le tuberculeux couche et mange dans une assiette qui ne serve pas à ses proches.

Questions et commentaires? [sbergero@latribune.qc.ca](mailto:sbergero@latribune.qc.ca)

## Un second roman jeunesse



La Tribune, Sylvie Pion

Enseignante en français à l'école secondaire Le Tournesol de Windsor, Marie-France Desrochers signe un deuxième roman jeunesse publié aux Éditions de la paix, *La Caverne de l'ours mal léché*. Le roman d'une soixantaine de pages met en scène le personnage de Jérémie Gagnon, qui passe quelques jours de vacances avec son grand-père et le nouvel amoureux de sa mère. Le scénario comprend également un ours mal léché qui veut protéger son territoire... une histoire à suivre! Les lecteurs ont pu découvrir Jérémie dans le premier livre de Mme Desrochers, intitulé *Le plan V*. L'auteure, qui souhaite initier les jeunes à la lecture, a vu *Le Plan V* sélectionné par l'organisme Communication Jeunesse comme un des meilleurs livres de l'année destinés aux jeunes au Québec.

« ★★★★★ (sur cinq) Un film qui a de l'humour et de la chanson... c'est peut être LE FILM LE PLUS RIGOLO DE 2003. »

« DEUX FOIS BRAVO! »

## L'école du Rock

(Version française de The School of Rock)

SCHOOLOFROCKMOVIE.COM

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

Dimanche 19 octobre à 10 h 30



J'AI FAIM POUR D'LA MUSIQUE

Une fantaisiste production de La Musiquetterie

CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

www.CentreCulturelUdeS.ca  
Achetez au 820-1000

IGA Desjardins

LaTribune Québec

## jeunesse

6 activités pour 9 \$ seulement pour l'enfant de moins de 14 ans!

Passeports en vente à la billetterie du Centre culturel et au

820-1000

Stationnement gratuit.

# Bunker et Fortier mènent la course

Guy Fournier heureux d'avoir ramené les dissidents aux Géméaux

Richard Therrien  
LE SOLEIL

On l'a toujours dit: contrairement au MétéoStar, le Gala des prix Géméaux n'est pas le gala des cotes d'écoute. La preuve: encensée par la critique mais boudée par le public, «Bunker le cirque» est la production la plus souvent en nomination cette année aux Géméaux.

Diffusée à Radio-Canada l'automne dernier, la série controversée de Luc Dionne et de Pierre Houle sur le monde de la politique récolte 14 nominations, dont celles de la meilleure série dramatique, du meilleur texte, de la meilleure réalisation et des premiers rôles masculin et féminin pour Denis Mercier et Louise Marleau, qui incarnaient le premier ministre et sa femme. Les comédiens Michel Dumont (et sa fausse barbe), Paul Savoie et Marie Brassard voient aussi leur talent remarqué pour leurs rôles de soutien dans la même série.

Sophie Lorain absente

Au deuxième rang au palmarès des nominations, «Fortier» obtient 10 chances de remporter un Géméaux, dont ceux de la meilleure série dramatique, du meilleur texte, de la meilleure réalisation, mais pas celui de la meilleure interprétation féminine pour Sophie Lorain, absente du tableau. Aussi en nomination pour ses qualités d'auteure du téléroman «Virginie», Fabienne Larouche, de retour dans la course après le boycott de l'an dernier, était absente lors du dévoilement des nominations hier, comme toute son équipe d'ailleurs.

Parmi les autres productions qui récoltent le plus de nominations, on remarque «Tag l'épilogue», qui en a neuf, ainsi que «Rumeurs», «Hommes en quarantaine» et «Jean Duceppe», qui en ont huit chacune. Cette dernière série n'est pourtant pas en nomination dans la catégorie Meilleure série dramatique, mais sa vedette principale, Paul Doucet, est nommée pour le premier rôle masculin.

Heureux d'avoir réussi à ramener tous les dissidents aux Géméaux, le président Guy Fournier souligne que l'Académie a reçu 1704 candidatures cette année, ce qui constitue un record. Des 252 émissions qui ont été soumises, 86 % sont des productions indépendantes et le reste provient des productions maison des réseaux de télévision. M. Fournier assure que les 300 jurés ont visionné minutieusement toutes les émissions mises en candidature.

Une nouvelle catégorie a été ajoutée, celle du meilleur concept adapté, qui ne compte que deux nominations cette année: «La Fureur» et les galas du dimanche de «Star Académie». Les producteurs québécois de ces émissions de-



On aperçoit une partie de l'équipe de comédiens de Bunker, le cirque, Rami Girard, Raymond Bouchard, Denis Mercier et David Boutin.

trault, Sophie Durocher et Richard Martineau. Puis, on a laissé tomber l'idée d'utiliser la voix hors champ d'un personnage connu de la télé pour faire les liens durant la soirée. Guy Fournier affirme que l'équipe du gala a trouvé une meilleure idée, mais il refuse de la dévoiler pour l'instant, gardant la surprise pour le soir du gala. Enfin, Patrick Huard, Michel Côté et Grégory Charles n'étant pas disponibles, ils ne seront finalement pas présents au gala, contrairement à ce qu'on avait annoncé.

Les Immortels

En plus des habitués Grand Prix de l'Académie, Prix du multiculturalisme et Prix du meilleur site Web, on ajoute le Prix des Immortels, qui sera remis par un jury composé d'Immortels de la télé, ces artistes et artisans qui ont obtenu au moins trois Géméaux pour la même production. Ce nouveau prix récompensera l'originalité et l'innovation d'une production, d'un individu ou même d'un télédiffuseur.

Quelques incongruités, presque inévitables, font sourcilier parmi les catégories. Comment se fait-il, par exemple, que Guylaine Tremblay et Denis Bouchard ne soient pas en nomination pour leurs rôles respectifs dans «Annie

et ses hommes», qui est cinq fois finaliste, entre autres dans la catégorie Meilleur téléroman? Guylaine Tremblay est toutefois deux fois en nomination dans une même catégorie (dramatique) pour ses rôles dans les téléthéâtres «24 poses» et Durocher le milliardaire.

La meilleure: le magazine «Partis pour l'été» avec Chantal Lacroix à TQS est classé dans la catégorie Émissions de sports, aux côtés d'«Adrenaline», du hockey et du football de RDS! J'ignorais que les tasses magiques de La Ronde et que la corde à Tarzan étaient des sports...

Heureuse nouvelle pour les gars de «Phylactère Cola», qui n'ont pas obtenu le financement pour poursuivre leur série cette année: le collectif de Québec est cinq fois en nomination, notamment pour la réalisation (remporté l'année dernière), les textes et le montage. Tourné à Québec par les Productions Tout Écran, le téléthéâtre «L'Officier de la garde» est finaliste pour la réalisation de Francis Leclerc et les décors.

Reste à voir si les producteurs dissidents et les réseaux TVA et TQS ne regretteront pas d'avoir regagné les rangs de l'Académie, en observant la liste des nominations...

## Le Musée des beaux-arts recherche...

SHERBROOKE

Plus tôt cette semaine, le Musée des beaux-arts de Sherbrooke lançait un avis de recherche pour retracer les oeuvres de l'artiste Allan Edson, natif de Stanbridge, en vue d'une exposition à l'automne 2004. Ceux qui possèdent l'une de ses toiles et qui souhaitent contribuer à l'avancement des connaissances en histoire de l'art en Estrie, peuvent téléphoner à la conservatrice Suzanne Pressé, au 821-2115 ou lui adresser un courriel à mbas@interlinx.qc.ca.

## Clavardage Claude Miller

Il revisite Tchekhov avec sa Petite Lili



Aujourd'hui vendredi à 13 h  
www.cyberpresse.ca/clavardage  
cyberpresse.ca

**SECOURS AMITIÉ ESTRIE**

Besoin d'être écouté? Quelqu'un est là pour toi!

Anonyme et confidentiel

**564-2323**  
**1-800-667-3841**

Une lueur d'espoir 7 jours 24 heures

**LA MAISON DU CINÉMA**  
www.lamaisonducinema.com

Programmation du 17 au 23 octobre

BON VOYAGE (V.O.) (G) I. ADJANI / G. DEPARDEIU  
12h50 - 3h20 - 6h55 - 9h20.

TRADUCTION INFIDÈLE (V.O.) (G) BILL MURRAY  
1h00 - 3h20 - 7h00 - 9h20.

11-09-2001 SEPTEMBER 11 (V.O.) (G) CUSAK / HACKMAN  
12h45 - 3h30 - 6h50 - 9h20.

LE MAÎTRE DU JEU (V.O.) (G) CUSACK / HACKMAN  
12h45 - 3h30 - 6h50 - 9h20.

MASSACRE À LA TRONÇONNEUSE (V.O.) (16-HOR.)  
1h05 - 3h35 - 7h10 - 9h30.

TUER BILL (16-HOR.) (G) THURMAN / U. THURMAN  
12h55 - 3h40 - 6h55 - 9h30.

INTOLÉRABLE CRUAUTÉ (V.O.) (G)  
DE I. & E. COHEN / G. CLOONEY / C. ZETA-JONES  
1h10 - 3h45 - 7h05 - 9h25.

MYSTIC RIVER (V.O.) (G) SEAN PENN  
12h35 - 3h25 - 6h35 - 9h25.

SUR LE SEUIL (V.O.) (13+) M. CÔTÉ / P. HUARD  
1h15 - 3h50 - 7h05 - 9h15.

PÈRE ET FILS (V.O.) (G) PHILIPPE NOIRET  
1h10 - 7h05.

DUPLEX (V.O.) (G) BEN STILLER  
3h45 - 9h15.

LE TRAQUEUR (V.O.) (G) THE ROCK  
1h00 - 3h40 - 7h00 - 9h30.

63, KING OUEST, 566-8782

★★★★ 1/2 THE GAZETTE ★★★★★ LA PRESSE

BILL MURRAY SCARLETT JOHANSSON

**Traduction infidèle**  
Version française de LOST IN TRANSLATION

Le nouveau film écrit et réalisé par Sofia Coppola

À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI! MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE 13h00 - 15h20 19h00 - 21h20 SON DIGITAL

UNE IDÉE ORIGINALE DE ALAIN BRIGAND

**11'09"01 SEPTEMBER 11**

version originale avec sous-titres français

SÉLECTION OFFICIELLE VENISE 2002

11 RÉALISATEURS 11 HISTOIRES

À l'affiche dès aujourd'hui! MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE 12h40 - 15h25 18h40 - 21h25 SON DIGITAL

★★★★★ Luc Ferreault, La Presse ★★★★★ Paul Villeneuve, Le Journal de Montréal

version française de KILL BILL

LE 4e FILM DE QUENTIN TARANTINO

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE FLEUR DE LYS GRANBY DRUMMONDVILLE CINÉMA 9 ROCK FOREST

DÉJÀ PLUS DE 1 MILLION \$ AU BOX OFFICE!

ALLIANCE ATLANTIQUE VIVARIUM ET GO FILMS PRÉSENTENT

MICHEL CÔTÉ PATRICK HUARD

**SUR LE SEUIL**

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

CINÉMA 9 ROCK FOREST MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE CINÉMA 9 DRUMMONDVILLE

Ce que vous savez de la peur n'a rien à voir avec...

**MASSACRE À LA TRONÇONNEUSE**

À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI!

CINÉMA 9 ROCK FOREST MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE CINÉMA 9 DRUMMONDVILLE

**Cinéma 9**

4204, boul. Bertrand-Fabi  
821-9999

www.galaxycinemas.com

SEMAINE DU 17 AU 23 OCTOBRE

BON CHIEN! (G)  
Vendredi au dimanche: 12 h 20, 14 h 20, 16 h 20, 18 h 20, 20 h 30  
Lundi au jeudi: 15 h 20, 18 h 20, 20 h 30

LE MAÎTRE DU JEU (G)  
Vendredi au dimanche: 12 h 45, 15 h 45, 18 h 45, 21 h 35  
Lundi au jeudi: 15 h 45, 18 h 45, 21 h 35

L'ÉCOLE DU ROCK (G)  
Vendredi au dimanche: 12 h 55, 15 h 55, 18 h 55, 21 h 50  
Lundi au jeudi: 15 h 55, 18 h 55, 21 h 50

SUR LE SEUIL (13 ans + violence + horreur)  
Vendredi au dimanche: 13 h 10, 16 h 10, 19 h 10, 21 h 30  
Lundi au jeudi: 16 h 10, 19 h 10, 21 h 30

KILL BILL: VOLUME 1 (16 ans + violence)  
Vendredi au dimanche: 12 h 40, 15 h 40, 18 h 40, 21 h 40  
Lundi au jeudi: 15 h 40, 18 h 40, 21 h 40

TUER BILL (16 ans + violence)  
Vendredi au dimanche: 12 h 30, 15 h 30, 18 h 30, 21 h 30  
Lundi au jeudi: 15 h 30, 18 h 30, 21 h 30

INTOLÉRABLE CRUAUTÉ (G)  
Vendredi au dimanche: 13 h, 16 h, 19 h, 21 h 25  
Lundi au jeudi: 16 h, 19 h, 21 h 25

MASSACRE À LA TRONÇONNEUSE (16 ans + horreur)  
Vendredi au dimanche: 13 h 15, 16 h 15, 19 h 15, 21 h 40  
Lundi au jeudi: 16 h 15, 19 h 15, 21 h 40

TEMPS LIMITE (G + déconseillé aux jeunes enfants)  
Vendredi et samedi: 12 h 45, 15 h 45, 18 h 45, 21 h 35  
Dimanche: 12 h 45, 15 h 45  
Lundi au mercredi: 15 h 45, 18 h 45, 21 h 35  
Jeudi: 15 h 45, 21 h 35

**«UN COUP VICTORIEUX»**  
AVEC DES PERFORMANCES ÉLECTRISANTES!

**«UN THRILLER À LA FOIS GALVANISANT ET ÉTonnant. REMARQUABLE ET PUISSANT.»**

**«LE VERDICT EST: 'LE MAÎTRE DU JEU' EST PUISSANT, PROVOCANT, PERFECTION.»**

**«ENFIN, UN THRILLER QUI POSSÈDE INTELLIGENCE ET RAFFINEMENT.»**

CUSACK HACKMAN HOFFMAN WEISZ

**LE MAÎTRE DU JEU**

À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI! MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE CINÉMA 9 ROCK FOREST CINÉMA MAGOG

**BON VOYAGE vers les Oscars® 2004**

Du réalisateur de *Cyrano de Bergerac*

«Incontournable!»

Feabelle Adjani Gérard Depardieu Virginie Ledoyen Ivan Attal Grégory Desarmènes Peter Coyote

**Bon Voyage**

un film de Jean-Paul Rappeneau

À l'affiche dès aujourd'hui! MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE

# Loft Story n'est pas scénarisé, dit Guy Cloutier

Un reportage de l'émission Enjeux diffusé mardi prétend le contraire

Hugo Dumas  
LA PRESSE

Le producteur Guy Cloutier a trouvé honnête le reportage de l'émission *Enjeux* sur la télé-réalité sauf pour un point: son *Loft Story* n'est pas scénarisé.

«C'était du bon *Enjeux* et je savais dans quoi je m'embarquais en acceptant d'y participer. Mais il n'y a pas de texte, il n'y a pas de scénario dans *Loft Story*. C'est certain qu'il y a un concept de départ, parce que c'est un jeu et qu'il y a des règles à suivre, mais personne n'écrit les phrases que disent les lofteurs», explique Guy Cloutier.

Diffusé mardi soir à Radio-Canada et regardé par 714 000 personnes, le



Guy Cloutier

reportage d'*Enjeux* montrait notamment un ex-lofteur français, William, qui affirmait avoir été écarté parce qu'il ne respectait pas le scénario. L'équipe du journaliste Alain Gravel a aussi tourné dans les bureaux pa-

risiens d'Endemol, la compagnie de production à l'origine de nombreuses émissions de télé-réalité, où travaillait une scénariste.

Guy Cloutier reconnaît que le casting de *Loft Story* a été fait selon des critères précis et qu'il faut également proposer des défis aux lofteurs, question qu'ils ne s'ennuient pas trop. «On leur soumet des idées pour qu'il y ait de l'action dans le loft. Souvent, les lofteurs s'emmerdent, ils n'ont rien à faire et nous demandent même de leur donner des idées. C'est normal, il n'y a pas de radio, pas de télé, pas d'Internet dans le loft, il n'y a rien. Moi, je vivrais fou avoir à vivre là-dedans», continue le producteur.

Ainsi, on a demandé aux lofteurs d'organiser un défilé de mode et un party disco la semaine dernière. Bien-

tôt, ils auront à participer à un concours de lip-sync. «On leur fournit le matériel et c'est tout. On ne leur dit pas quoi dire. Quand Marie-Laurence a dit (à la suite de sa mise au ballottage) qu'elle aurait aimé ça être un gars, personne n'avait écrit ça. Et si *Loft Story* était scénarisé, on aurait droit à toute sorte d'aide du gouvernement», rappelle Guy Cloutier.

D'ailleurs, Guy Cloutier ne partage pas l'avis de l'animatrice et productrice Julie Snyder qui affirmait dans le reportage d'*Enjeux* que *Star Académie*, c'était du documentaire et de la variété. «*Star Académie*, c'est un reality show. C'est le premier reality show qui est arrivé au Québec et je n'ai rien contre ça. Mais c'est 14 jeunes qui vivent ensemble, dans un manoir, avec des camé-

ras», dit-il.

Rappelons que le gouvernement québécois a annoncé cet été que les émissions de télé-réalité n'ont plus accès au programme des crédits d'impôt.

Aux Productions J, la compagnie de Julie Snyder responsable du succès de *Star Académie*, on défendait hier la position du documentaire. «Depuis le début, on dit que *Star Académie* est un documentaire, on a toujours tenu ces propos-là. On avait un but précis: suivre les jeunes dans leur formation et la majorité du temps à la caméra, c'était pour leur formation et la préparation pour le gala du dimanche. On ne les mettait pas dans une maison à ne rien faire», répond le porte-parole des Productions J, Louis Noël.

**Enfin Vendredi!**

Rencontre avec différents auteurs jeunesse

**VENDREDI 16h30**  
EN REPRISE SAMEDI 11h30

**ICI**  
Radio-Canada Estrie



La présidente de la septième édition du Salon des arts des Bois-Francis, Paulette Baré, est accompagnée du président d'honneur de l'événement, René Thivierge (à gauche), et de l'artiste invité, Jacques Lisée, sculpteur et peintre de Theford Mines.

## 120 artistes passent au Salon

Gilles Besmargian  
besmar@videotron.ca  
VICTORIAVILLE

Un total de plus de 120 artistes en arts de la scène, en arts visuels et en métiers d'art, sans oublier six jeunes de la relève, seront de la septième édition du Salon des arts des Bois-Francis, les 8 et 9 novembre, au Pavillon Agri-Sports de Victoriaville (voisin du Colisée des Bois-Francis).

De plus, au cours de la fin de semaine, quatre ateliers sont à l'agenda: Lise Beaudoin (peinture intuitive), Ernest Lévesque (sculpture éclatée), Katia Grouin (sculpture sur sable) et Pauline Lachance (peinture à l'huile et dessins).

Cette année, comme artiste invité, le comité organisateur du Salon des arts des Bois-Francis, présidé par Paulette Baré, a recruté le sculpteur et peintre de Theford Mines Jacques Lisée (IAF). Ce dernier sera à l'oeuvre

sur place durant le week-end et une de ses œuvres sera tirée au hasard, à 16 h 30 le dimanche.

«Les 24, 25 et 26 octobre, une quinzaine d'artistes en arts visuels seront dans le mail du centre commercial Grande Place des Bois-Francis pour promouvoir le Salon qui se déroulera deux semaines plus tard. Si, en 2002, nous avons attiré quelque 3500 visiteurs, dit Mme Baré, on souhaite augmenter ce nombre d'au moins 500 cette année.»

Trois prix en argent totalisant 350 \$ et des mentions d'honneur seront attribués aux artistes sélectionnés par un jury dans la catégorie arts visuels et deux dans les métiers d'art (200 \$ et 100 \$). Il y aura aussi le prix du public dans les deux catégories.

Pour mener le Salon à bon port, une soixantaine de bénévoles mettent l'épaupe à la roue. Il faut dire aussi que, chaque année, l'événement vient en aide financièrement à un organisme du milieu. En 2003, le comité organisateur a convenu de privilégier l'école J.P.H. Massicotte dans le cadre des petits déjeuners.

Le salon est ouvert de 12 h à 22 h le samedi et de 11 h à 16 h 30 le dimanche. Inf: 357-9671 ou 357-8528.

**25<sup>e</sup> salon du livre DE L'ESTRIE**

des Bougies, des Bulles, des Bouquins... et Bien plus!

Ne manquez pas le spectacle *Barbara, mon amour* à 20 h 30 à la salle Maurice-O'Bready

Sandra LeCouteur rend hommage à Barbara

**Le vendredi 17 octobre**

Journée consacrée aux jeunes du secondaire: des improvisations BD, du théâtre, des conférences, des lancements, du cinéma, des prix, un enregistrement...

**Du 16 au 19 octobre 2003**  
**Au Centre culturel de l'Université de Sherbrooke**

**10 h 15, 11 h 30, 13 h 00** – Causerie de Bryan Perro avec les lecteurs de la série des histoires mystérieuses *Amos Daragon*, parue aux *Intouchables*, salle Anne-Hébert.

**10 h 30 à 15 h 00** – Improvisations BD Des bédéistes s'exécutent live. Site d'exposition.

**13 h 00 à 14 h 00** Théâtre – *Le Nouveau localaire* Représentation de la Troupe du Double Signe, avec un texte d'Eugène Ionesco, sur une mise en scène de Pascale Tremblay, Salle Maurice-O'Bready (sur réservation, 2 \$).

**13 h 00 à 15 h 00** (aux 20 minutes) – Entretiens et discussions Avec Denis Monette Place Robert-Matteau.

**14 h 30** – Heure du thé avec Roland Masse, auteur de *Keiko, la japonaise*, Salle Maurice-O'Bready

**16 h 00** – Reportages en direct La journaliste Hélène Deslauriers pour *l'Estrie Express*, émission radio diffusée dès 16 h 30 à Radio-Canada, Place Robert-Matteau

**17 h 00** – Lancement du cahier 2003 des Productions littéraires Roland-Dubois de la Société Saint-Jean-Baptiste. Salon Anne-Hébert

**17 h 30** – Lancement de livre L'historienne Micheline Dumont et la chercheuse Louise Toupin présentent leur nouveau bouquin sous le thème «Le féminisme, cet inconnu». Agora du Carrefour de l'information.

**19 h 00** – Lancement happening Sylvie L. Bergeron et Arlette Vittecoq lancent un album de photographies *De Kinéketalekwac à Sherbrooke, ville nouvelle*, Salle Maurice-O'Bready

**19 h 00** – Enregistrement de *275-Allô / 275 Ados* Une émission radio sous forme de tribune téléphonique pour les 6 à 15 ans. Animée par Valérie Letarte, diffusée à Radio-Canada.

**19 h 30** – Film *La Terre n'est qu'un seul pays* d'André Brugiroux qui a réalisé en stop un périple de 400 000 kilomètres autour du monde. Auteur du livre *Le Prisonnier de Saint-Jean d'Acre*.

**20 h 30** – Spectacle hommage La chanteuse acadienne Sandra LeCouteur interprète Barbara. Salle Maurice-O'Bready.

**Denis Monette**  
Auteur à l'honneur, stand 209  
Consultez notre site Internet: [www.interlinx.qc.ca/salonlivre](http://www.interlinx.qc.ca/salonlivre)

Stationnement gratuit

Adultes : 4 \$ / jeunes et étudiants 6-18 ans : 2 \$ / enfants 5 ans et moins : gratuit

**LES GARS**  
de Jean Barbeau  
mise en scène de Claudine Tremblay

Mercredi, le 22 octobre, 20 h

Vendredi, le 24 octobre, 20 h

Jeudi, le 23 octobre, 20 h

Samedi, le 25 octobre, 20 h

THÉÂTRE LEONARD ST-LAURENT  
Séminaire de Sherbrooke  
200 rue Peel via Marquette Sherbrooke

Jacques Jalbert  
Richard Lacroix  
Marianne Roy  
Yanick Royer

Billets 564-4614 821-2255

Faites d'une pierre deux coups. Le Brunch de la Fraternité vous invite à une soirée au théâtre. D'une seule pierre vous passerez une très agréable soirée, les critiques sont élogieuses, et vous aiderez le Brunch de la Fraternité à accueillir les familles pauvres, les démunis et les personnes seules à un brunch à l'occasion de la fête de Noël.

**Ce soir 21 h**

**À l'indienne!**  
À la di Stasio  
Korma à l'agneau, garam masala, fromage indien sur épinards et thé chai.

**22 h**

**Belle et Bum**  
Avec Luce Dufault, Normand Lévesque, Marianne Roy...  
CHRYSLER PACIFICA

**Télé-Québec**  
telequebec.tv  
Ça change de la télé

# Annonces classées

## Suite

des annonces classées de la page C-6

### 110 VÉHICULES ANTIQUES ET DE COLLECTION

PLYMOUTH VALLANT CUSTOM 200 1966  
Exc cond. 4200\$. 835-8181

### 122 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ATTACHE-REMORQUE de type boule, marque Reese pour remorque Fifth-Wheel. 345-4525

### 126 MOTONEIGES

ARCTIC CAT EXT 580, 1995, 4250 miles, marche, très propre. 2900\$. Tel. 849-3482

### 128 TOUT-TERRAINS

BLASTER 2003 200 cc, en très bonne condition. 3800\$. Laissez-moi. 849-4708

### KAWA 400 2000

Tout équipé. Tél. 569-7558

### PIECES DE 250R 1986

(sauf moteur et esthétique), état neuf. Moteur 574-0367, après 19h: 875-3548

### POLARIS EXPLORER 400 2000

équipé avec support pour canot et canot Mikado. Réaction 16 hp incluse. Idéal chasse & pêche. 5800\$. Tél. 846-3820 / 560-1540

### V.T.T.

Spécial 5.9% d'intérêt pour 60 mois ou 99.00\$ par mois à 9.9% ou condensez gratuitement pendant 1 an

### VOIR DÉTAIL EN MAGASIN

plus remise sur modèle SPORTMAN 500 005 Sur modèle 600 et 700: 400.00\$ de remise

### ESTRIE MARINE

7030 boul. Bourque ROCKFORD (Québec) 864-4000

### YAMAHA MOTOCYCLE 225 CC 1986

refait à neuf. 1200\$. 819-348-0882, 345-1097 cell.

### 132 REMORQUES

CHASSIS (FRAME) en acier robuste pour remorque 5x8 avec 2 essieux sur ressorts et 4 roues. 821-1233 / 864-4855

### REMORQUE 4 X 8

dompeuse. Tél. 562-5579

### 142 MUSICIENS, GROUPES

STUDIO ANALOGIQUE 24 pistes, très bonne réputation. Serge au 819-394-2711

### 150 PERSONNEL DEMANDÉ

SSS COMMENT FAIRE \$\$\$ Travail à domicile facile et payant. Domine du mieux-être. Envoyez vos coordonnées à: sylvie\_sante@hotmail.com

### 26 REVENUS PARTIEL

Idéal 500\$ à 2000\$/mois Selon votre gestion du temps. Demandez: 819-348-5311

### AIDE-CUISINIER

demandé, à temps partiel, au Café Bla-Bla, 2 Wellington sud. Appointer cv à l'attention de Ariane.

### ATTENTION! Vous voulez

maigrir tout en gagnant \$\$\$ Solution au 829-2629

### COPIEING CENTRE DE PHOTOCOPIES

COMMIS - SERVICE À LA CLIENTÈLE TEMPS PLEIN

Tâches et responsabilités :

- photocopies;
- reliure;
- plastification;
- traitement de fichiers informatisés pour impression.

Exigences :

- secondaire V;
- souci constant de la satisfaction de la clientèle;
- capacité de travailler en équipe et sous pression;
- débutant/intermédiaire;
- enthousiasme et dynamisme;
- facilité de communication (entretient).

Faire parvenir votre C.V. par la poste au : 268, rue King Ouest Sherbrooke (Québec) J1H 1R1 ou par télécopieur au (819) 829-5465

### 150 PERSONNEL DEMANDÉ

ARBRES 50 TRAVAILLEURS

### ASSISTANT(E)-GERANT(E) des VIANDES

Avec expérience. Demandez Robert Lafond 847-2224

### ATTENTION! ATTENTION

Nouveau Caffeino à Magog avec cuisiniers/ères) avec expérience. Également PLONGEURS Temps plein, temps partiel. Pour entrevue, 821-2346, demandez Jonathan.

### AVONS TRAVAIL

en novembre-décembre. Plein-temps physique, pas remorque. Récolte des arbres 85 à 10\$/heure. Les PLANTATIONS UNIVERT 450-535-6596

### BARMAID DEMANDÉE

sans expérience. De 25-34 ans. Belle apparence. Tél. 348-1617

### BARMAID D'EXPERIENCE

demandé pour travailler dans bar/danses Chez Rita à Bromptonville. 846-3933

### BELVEAU EXPRESS

recherche CHAUFFEURS Classe I avec expérience. Canada / U.S. Info: Francis au 864-0644

### BESOIN ESCORTES

18 à 35 ans, débutantes, étudiantes et filles de l'extérieur bienvenues. Pour vous loger, appels à frais très acceptés. Très payant et sécuritaire. Pas de drogue. TEL: 819-347-1149

### BOUTIQUE MÉDÉVAL EXCALIBUR

Recherche: -gérante de magasin -assistante-gérante pour notre boutique à Sherbrooke. Expérience en vente requise. Télécopiez CV à l'attention de Marcella: 819-565-5753

### CAISSIERE DEMANDÉE

temps partiel, fiable, ponctuelle et joyeuse. Se présenter avec CV samedi entre 14h et 16h, 328 King Ouest.

### CAMELOTS RECHERCHÉS

JEUNES ou ADULTES pour le journal LA TRIBUNE à Sherbrooke secteur rue St-Louis 564-5466

### CHEF DE JOUR

d'expérience cuisine française. Temps plein. Envoyez votre C.V. par courriel: info@falaisesmichel.com ou par rendez-vous: 346-4622

### RECHERCHE PLOMBIERS

En chauffage. Info: Plomberie/chauffage Estrie Inc. 564-8300

### RECHERCHE TECHNICIEN

en chauffage. Info: Plomberie/chauffage Estrie Inc. 564-8300

### REVENU INCROYABLE!

Même à temps partiel. Investis min. Info gratuite: 1-888-724-2282

### SERVEUSE DEMANDÉE

35 h/semaine. Se présenter au 275 King Est avec C.V.

### TRAVAILLEZ-VOUS A LA MAISON?

Gagnez-vous 3000\$ - 7000\$ par mois? Compagnie d'utilités publiques, avec internet et cellulaire. Aucune expérience nécessaire. Pas de télémarketing. Pas de porte à porte (819) 563-2440, 1-877-563-2440

### URGENT! BESOIN

de chef cuisinier superviseur et cuisinier 5 ans d'exp. min. temps plein. Appointez votre CV au 355 King Est. at. Nathalie. Pas de téléphone

### VENTE ET PROMOTION

recherche personne motivée et dynamique pour effectuer des dégustations de diverses marques de bière. 18 ans et +, voiture un bout, 10\$/h et +. Bienvenue aux étudiants. Envoyez votre C.V. à somey3@netnet.com ou par télécopie au 514-748-8232

### CARABINE 300 WATERBEE

Mack Five, avec télescope Waterbee 44 mm 3 à 9. 1600\$. 560-1540 / 846-3820

### CARABINE 303 PARKAL

boîte de balles et télescope neuf. Cross morte carab. 837-2296

### CARABINE 308 REMINGTON

pompe, modèle 760, télescope Bushnell, enreg., inspectée 823-9029 après 18h

### CAROTTES

pour chevaux à vendre, sacs 75 lb env. Après 19h: 819-876-2198

### 150 PERSONNEL DEMANDÉ

CHOCOLATI VENDS SUPER PRODUITS et fast-foods profitables SUPERVISEUR d'expérience recherchée. 1-800-561-2395

### COIFFEUR (EUSE) demandé

temps plein, avec expérience si possible. Annie 821-3216

### COMMIS AUX PIÈCES (au comptoir)

avec expérience en mécanique VTT et MOTONEIGES. Faites parvenir votre CV au: 7030 boul. Bourque à l'attention de Bob. Rock Forest (Québec) J1H 1H2 ou par courriel à: estriemarine@videotron.ca

### COMMIS DE SERVICE

disponible en tout temps. 25-30 heures/semaine. Disponible dès maintenant. Se présenter au MAXI Grandes Fourches ou envoyer C.V. par télécopieur au 566-7867 at. Chantal Fortin.

### COUTURIÈRES DEMANDÉES

avec expérience pour travail sur machines industrielles 'piain' ou 'overlock', 40 h/semaine, travail à l'année à l'usine. 563-9863

### CUISINIER(E) DEMANDÉ(E)

2 soirs/sem. Disponible les vendredis et samedis soirs. Expérience en un exp. 836-1414, demandez Nathalie ou Tammy.

### CUISINIER D'EXP.

demandé temps plein. Se présenter chez Stratos Plaza 812 Belvidère S ou 200, 12e Avenue N.

### DANSEUSES DEMANDÉES

1000\$ à 2000\$ en 4 heures. Cabaret D'Orion. Venir à Sherbrooke. Transport chaque jour. Loges dans le confort et la lux. Tél. 418-338-3616

### DÉBOULSEUR

avec expérience pour autos accidentées neuves, bonnes conditions de travail. Demandez Stéphane: 864-4994

### DÉBOULSEUR

Amore suspendue en chène verni. 3008. Tél. 562-5075

### DESSERTS: 25\$

Petit bureau d'ordi 18x60. P. Panasonic 27. P. Lit plant. 30 p. 25\$. Mob. cuisine, 4 chaises, table ovale 60 p. étable. Matelas. 820-5319

### LAV-SECH

1955 2 lampes chévet de style, 405 ch. Petite lampe de chévet, 208 868-0977

### LAVEUSE-SECHEUSE

Kenmore: 350\$. POELE et FRIGO, beide 400\$/les 2. 562-4341

### LAVEUSE-SECHEUSE

1000\$. Tél. 823-6578

### LIT AJUSTABLE

Niagara 39 po, 550\$. 2 lits 39 po, matelas, sommier. 2008 ch. Table sans chaise et dessert, mélamine blanche. 1005. 563-7714

### LIT CAPITAINE

avec matelas 39 po, tête lit bibliothèque marine/brun naturel, 400\$. 346-7581

### MÉNAGE COMPLET

lav., sech., matelas, sofa, mob. cuisine etc. Bon prix, commentaires à s'abstenir. Entre 18 h et 20 h. 346-8616, 845-7381

### MEUBLE EN BOIS

avec porte vitrée pour T.V. et syst. son 275\$. 819-828-3372

### MOB. DE CHAMBRE

en chène blond, matelas + sommier inclus, valeur 4500\$ pour 2700\$. Utilisé 1 an. Raison déménagement. 564-9994, laissez mess.

### POELE, REFRIGERATEUR

(\*Lav./sech.) À partir de 505\$/meubles. \* Aussi pièces et matériaux. Meubles Conseil: 346-7169

### POELE, REFRIGERATEUR

10 ans d'utilisation, propres, 2500\$/les 2. Tél. 823-5340

### POELE BLANC

Marque Frigidaire, très propre. 75\$. Tél. 822-1390

### TABLE CUISINE 6 CHAISES

\* 375\$ MEUBLE SYST. DE SON. 100\$. Tél. 822-0159

### TABLE DE BILLARD 418

\* Brunswick, dessus ardoise 1 p 30 cmx 705. 562-2267 après 16 h 30

### VENTE DE DÉMÉNAGEMENT

mob. salle manger: 275\$. Env. chévet, valeur 4500\$ pour 2700\$. Utilisé 1 an. Raison déménagement. 564-9994, laissez mess.

### 152 TRAVAIL DEMANDÉ

\* FEMME À TOUT FAIRE \* Disponible tout nuit, fin de semaine. Tél. 823-1277

### FERAIS ENTRETIEN MENAGER

à votre résidence. Laissez-moi vous appeler. 864-9998

### \* TRADUCTION, MISE EN PAGE \*

et CORRECTION de documents français et anglais. Service rapide et confidentiel. Tél. 819-820-1422

### 162 ANIMAUX

A DONNER: CHEVRE DE 5 ANS, croisée Montagne Pyrénées et St-Bernard, stérilisée, vaccinée, vermifugée, très douce avec les enfants, aime le plein-air, niche incluse. 563-1326, Nancy

### CHIOTS - BICHON FRISE ET LABRADOURS CHOCOLAT

Enregistrés ou non, avec et verm. Tél. 819-289-2921

### ENCAN À LA BOUTIQUE

QUESTRE IRWIN 18 OCT. des 11h, 1111 Principale, Granby. Equipements à chev., outils et stéigh.

### ÉPAGNEUL COCKER

Vaccinés. À Compton. 835-8106

### JUMENT 7 ANS

sauf française / quarter horse, très versatile, 15.3 mains, 8 500\$ nég. Tél. 820-7687, 820-0667

### LAPINS, BÉLIERS nans

idéal comme animaux de compagnie, très dociles. 346-4384

### PAILLE, GROSSES BALLES,

très bonne cond., à Bury. 872-3354

### \* SUPERES CHATONS HYMALAYEN \*

à vendre. 574-804, 868-1190

### 164 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS

\* ALBAINE \* Beau mobilier de cc, 7 mxx + matelas 54 pcs, noivert, payé 950\$ en 2000 laisse à 475\$. 563-8673

### BUREAU D'ORDINATEUR

MEUBLE TV, vidéo, feu brun acajou, à l'état neuf. 566-1276

### CENTRE DU FUTEUIL 1028

Wellington sud. Vaste choix de chaises à biles.

### CHAISE LA-Z-BOY: 3005

Amore suspendue en chène verni. 3008. Tél. 562-5075

### DESSERTS: 25\$

Petit bureau d'ordi 18x60. P. Panasonic 27. P. Lit plant. 30 p. 25\$. Mob. cuisine, 4 chaises, table ovale 60 p. étable. Matelas. 820-5319

### LAV-SECH

1955 2 lampes chévet de style, 405 ch. Petite lampe de chévet, 208 868-0977

### LAVEUSE-SECHEUSE

Kenmore: 350\$. POELE et FRIGO, beide 400\$/les 2. 562-4341

### LAVEUSE-SECHEUSE

1000\$. Tél. 823-6578

### LIT AJUSTABLE

Niagara 39 po, 550\$. 2 lits 39 po, matelas, sommier. 2008 ch. Table sans chaise et dessert, mélamine blanche. 1005. 563-7714

### LIT CAPITAINE

avec matelas 39 po, tête lit bibliothèque marine/brun naturel, 400\$. 346-7581

### MÉNAGE COMPLET

lav., sech., matelas, sofa, mob. cuisine etc. Bon prix, commentaires à s'abstenir. Entre 18 h et 20 h. 346-8616, 845-7381

### MEUBLE EN BOIS

avec porte vitrée pour T.V. et syst. son 275\$. 819-828-3372

### MOB. DE CHAMBRE

en chène blond, matelas + sommier inclus, valeur 4500\$ pour 2700\$. Utilisé 1 an. Raison déménagement. 564-9994, laissez mess.

### POELE, REFRIGERATEUR

(\*Lav./sech.) À partir de 505\$/meubles. \* Aussi pièces et matériaux. Meubles Conseil: 346-7169

### 192 OEUVRES D'ART, ANTIQUES

MOB. SALLE À MANGER TUDOR 1830 8 mxx, chaises baron et pre-back canapé victorien, table en chène 1900, ancien pupitre d'école, banc d'église et autres meubles et reproductions. Venez voir samedi et dimanche les 18 et 19 octobre au 665, ch. Du Brûlé, Compton. Tél. 819-837-9371

### 194 COLLECTIONNEURS

\* AMATEUR DE MUSIQUE COUNTRY \* collection d'environ 500 disques, 33 tours, très bon état. Blue Grass, violon, accordéon, chantier. Ex: Townsend, Moring, Haggard, Messier etc. 500\$. 879-7908

### 196 ÉQUIPEMENTS À NEIGE

GODET À NEIGE 3 verges. Gratuit à neige. Minute Mute, marque Fisher Godets 14-18-30 po et ripper. 822-1661

### 196 ÉQUIPEMENTS À NEIGE

Souffleur à neige Canadema 1997, 10 forces, 32 po., 2 phases, chaînes de traction incluses, cabine neuve. Prix: 795 \$ Daniel: 846-2915 (jour) ou 846-0987 (soir)

### 198 BOIS ET ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE

FOURNAISE À L'HUILE Diesel, pouvant chauffer les planchers, avec évacuateur, prix raisonnable. Tél. 819-849-9774

### POÊLE À HUILE

40 000 BTU avec vitre, serv. 3 po. 625\$. 564-8700

### RECHERCHE

fournaise aux granulés. Tél. 1-877-883-4710

### 210 TRACTEURS

MF 35 DIESEL avec loader, 3 cyl., pneus art. neufs, en bonne cond. Tél. 876-5254

### \* TRACTEUR À GAZON \*

Craftman, 15.5 hp, exc. cond., incluant ensacheuse et petite remorque. 1200\$. 565-5091

### TRACTEUR GRAVELY

12 forces, avec access., bécheuse, tondeuse, souffleur, arrosoir, siège sur roues, chaînes. Bois de grange. 450-532-3661

### 220 MATÉRIEL DE CONSTRUCTION, RÉNOVATION

BOIS DE CONSTRUCTION pour fard, pin et cèdre dans toutes dimensions, 54- et 151-111

### FENÊTRE 8 PLY

à partir de 20\$, entrée, usagées, le tout 40\$. Tél. 566-8973

### LIQUIDATION PLANCHERS DE BOIS FRANC

Direct au fabricant. Sans frais. 877-921-4465

### PLANCHERS DE BOIS FRANC

toutes les essences, pl. flottants, escaliers rampes. 1-800-453-2457

### \* PORTES D'ACIER \*

pour remises, neuves, 38\$ FLUORESCENTS 4 p, 4 tubes, 25\$ PORTES BARILS de plastique, 20\$ Portes d'acier, vitres décoratives, neuves. 225\$. Tél. 846-6196

### 222 JARDINAGE, MAIES, PAYSAGEMENT

B. CROTEAU 1610 ch. Duplessis Terr. hort. horticole, terre brune, terre noire, sable, gravier, concasse, pierre net, ponçaux, paillis. Changement sur place. Livraison petite et grande quantité. Service de mini-excavatrice. Tél. 346-6490

### 226 VENTES DE GARAGE

ARRONDI. DE FLEURIMONT (est, Fleurimont) \* 205 CH. BIRON, FLEURIMONT \* 18, 19 oct. de 9h à 17h

### 212 7e AVENUE N.

Samedi de 7h à 17h

### 228 VENTES DE GARAGE

ARRONDI. LENOXYVILLE VENTE DE GARAGE et débardage à l'Église Unie de Lennoxville, 6 rue Church, 17 oct. 6h à 21h, 18 oct. 8h à 14h

### 240 MARCHÉS AUX PUCES

MARCHÉ AUX PUCES INTÉRIEUR 6553 Boul. Bourque. Deauxville. Meubles usagés, électroménagers, coffres en cèdre, outils, jouets, etc. Gros et détail. Neuf et second. Ouvert 7 jours/semaine, de 9h à 17h, excepté jeudi, vendredi 9h à 21h. 864-1777 Liquidation Stéphanie

### 243 HALLOWEEN ET NOËL

HALLOWEEN Location de costumes (1000), Médéval, renaissance, etc. Réservez-tôt 300, rue Jacques Fleurimont, 820-9940

### HALLOWEEN

\* LOCATION COSTUMES (+ de 400) \* adultes et enfants, 10 à 40\$, réservez-tôt, près U. de S. 562-6456

### Abonnez-vous à LaTribune

564-5466

### 244 DIVERS À VENDRE

1 FOURNAISE AU BOIS 4005, 1 chauffe-pied de construction jaunie, 705, 1 soudeuse électrique, 75\$. Tél. 345-0663

### ABRI D'AUTO 20 PI

Très bonne condition: 475\$. Tél. 346-1377

### AQUARIUM 1-ÉQUIPÉ

3 pi lar, 33 gal., double filtration, aquadisc 301 et filtre motrice 150, sur meuble en bois, 180\$. Tél. 820-4816

### CLASSEURS À DOCUMENTS

en métal Heavy Gauge, 2, 4 et 6 tiroirs, très bonne condition. Philippe: 819-569-8852

### 244 DIVERS À VENDRE

EQUIPEMENT ELECTROLYSEUR, boue sur pied, appareil Electro 250, galvanique et haute fréquence, fonctionnement parfait, aussi buffet et table d'appoint, style art déco. Ensemble ou séparément. 819-432-2778, pag. 819-821-8755

### MACHINES À COUDRE

de toutes sortes. Vente réparation, pièces. Hébert Inc., 564-3904

### PLANCHES DE CÈDRE

à 0.50\$ chacune 450-297-0063, 819-829-9050

### QUADRIPOURTEUR

en parfaite cond. avec chargeur et lumières. 1995\$. Soir: 563-8020

### QUAI 2 SECTIONS

de 6x15 pi, sur essieux. Tél. 868-4376

### ROTOCULTEUR

à jardin, 5 ft, marque Sears, exc. cond., 250\$. 819-346-7210

### SUPPORTS À SAPINS

pour petits et gros sapins. SOUFLEUR à neige, marque Sears 8.25. Tél. 819-837-7338

### TABLE DE BILLARD

avec access. complet, table ping pong avec 3 palettes, file et balles. Très bel abat-jour Tiffany. Bon état + bon prix. 879-5691

### TAPIS ROULANT

table de chévet, exercice, tv, 14 po, vélo 18 vit., 4 pneus 175-65R14 avec roues 819-837-2211

### TRACTEUR BOLENS 4 roues

motrices, diesel, tout équipé, parfait cond., 7500\$. MACHINE À COUDRE 'overlock', parfait cond., 450\$. MANNEQUIN ajustable, 50\$. GRANDE ARMOIRE 6 pi x 31 1/2 po, 50\$. BALATEUSE INDOUS + fendeur neige, 50\$. SCIE MECANIQUE Shindaiwa, parfait cond., 500\$, beaucoup pièces rechange, + accessoires + huile, casque, 450\$. 562-2289

### VOUS VOULEZ

vous débarrasser de certains objets dans votre maison? Nous ramassons de tout le sous-sol au grenier, appelez-moi au 577-2359 Sylvain.

### 246 DEMANDE À ACHETER

OU ÉCHANGER ACHETERAIS ABRI D'AUTO DOUBLE 18x20 et plus avec sous-toile. Tél. 864-9145

### ACHETERAIS

anciennes rondelles, revuets et autres sous-produits de hockey et baseball. 838-4454

### 260 RENCONTRES 260 AMITIÉ

SOUPEUR RENCONTRE et AMITIÉ, tous les vendredis à 18h, Village Grec, 1299 Denault, 30 ans et +. André - 820-7661. Bienvenue à tous!

### VEUVE RECHERCHÉE

sans enfant, sans attache, désire rencontrer une personne libre et en forme pour faire sorties et voyages. 565-5638

### Groupe Amie-Rencontre

Gens libres 30 à 60 ans, multiculturels Soupers tous les vendredis de 18h 30 à 21h 30 Restaurant Horcoeur Terrasse de ville reallair@obacom.com Inf.: Real 563-8864

### 262 ASTROLOGIE

ASTROLOGIE TAROT Voulez-vous connaître l'avenir? Spécial: ASTRO 7-563-3603

**AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**



**AVIS PUBLIC D'ÉLECTION**

Avis public est, par la présente, donné aux électeurs de East Angus par Yves Des Rochers, à titre de président d'élection, que :

1. les postes suivants sont ouverts aux candidatures : maire, sièges no 1, no 2, no 3, no 4, no 5, no 6;
2. toute déclaration de candidature à l'un ou à l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau du président d'élection, aux jours et aux heures suivantes :  
Jours : du 20 octobre au 14 novembre 2003  
Heures : de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h;

À noter, le vendredi 14 novembre 2003, le bureau sera ouvert de 9 h à 16 h 30 (de façon continue);

3. si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le 7 décembre 2003, de 9 h à 19 h et un vote par anticipation sera tenu le 30 novembre 2003, de 12 h à 20 h;

4. j'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection M. Bruno Poulin;

5. vous pouvez me rejoindre en communiquant au bureau du président d'élection à l'adresse et au numéro de téléphone suivants :

146, rue Angus Nord  
East Angus, QC J0B 1R0  
(819) 832-2868

Donné à East Angus, le 15 octobre 2003.  
Yves Des Rochers  
Président d'élection

**APPEL D'OFFRE**

La Ville de Sherbrooke recevra des soumissions pour :

**ENTRETIEN DU RÉSEAU ROUTIER - ARRONDISSEMENT Nos 4 ET 5.1 - APPEL D'OFFRES No 5795**

Les documents de soumission sont disponibles au bureau du Service des finances et de la trésorerie, Division approvisionnement, 555, rue des Grandes-Fourches Sud, bloc "A", Sherbrooke (Québec) J1H 5G7.

Les soumissions seront reçues à la Division approvisionnement, 555, rue des Grandes-Fourches Sud, bloc "A", Sherbrooke jusqu'à 10 h (heure locale), le 3 novembre 2003, date et heure de l'ouverture publique des soumissions.

Quel que soit le mode d'expédition que le soumissionnaire choisit d'adopter, sa soumission doit, pour être valablement reçue, se trouver physiquement à la Division approvisionnement avant le délai mentionné ci-haut.

La Ville se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Michel Fontaine  
Chef de division  
Approvisionnement

**Nécrologie**

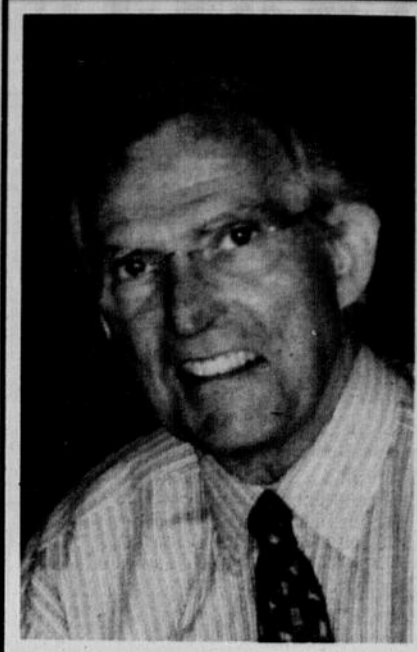
**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE 565-7646**  
Encore plus près de vous



**CHARRON**  
Claire (Gendron)

Au Centre de Santé de la MRC de Coaticook, le 16 octobre 2003, est décédée Madame Claire Gendron, épouse de Claude Charron, demeurant à Coaticook. Mme Charron repose à la :

Résidence funéraire Charron & fils inc.  
228, rue Child, Coaticook (Québec)  
Tél.: 819-849-4141 - Téléc.: 819-849-4200  
Stéphane Charron, président  
Claude Charron, directeur  
charronfils@videotron.ca



**THIBAUDEAU**  
Dr. Jean  
(1936-2003)

Entouré de ses proches, le 11 octobre 2003, à l'âge de 67 ans, nous a quittés Dr Jean Thibaut. Sa détermination, son courage et son optimisme à travers la maladie reflètent bien les qualités qui l'ont habité tout au long de sa vie. Ses derniers moments de sérénité nous donneront la force d'accepter son départ. La famille vous accueillera à la :

Résidence Funéraire Steve Elkas Inc.  
601 rue du Conseil, Sherbrooke, Qc



**FORTIN**  
Noémie

Au CHUS, Hôtel-Dieu, mardi le 14 octobre 2003, est décédée Madame Noémie Fortin, à l'âge de 92 ans, fille de feu Eugène Fortin et de feu Émériilda Blanchette, demeurant à Bromptonville. Madame Fortin repose à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie  
72, rue Larocque, Bromptonville (Qc)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Mario Lemaire, directeur  
Courriel: cfe@abacom.com

- In memoriam**
- BLAIS (M. Richard) 70 ans, Sherbrooke
  - BOURGAULT (Mme Jeanne D'Arc) 76 ans, Sherbrooke
  - BRODEUR (Mme Annette) 86 ans, Sherbrooke
  - BRODEUR (M. Daniel) 46 ans, St-Hubert
  - BROWN (Mme Georgette) 81 ans, La Prairie
  - CHARRON (Mme Claire) Coaticook
  - CÔTÉ (M. Adrien) 76 ans, Ascot
  - CROTEAU (M. Joseph) 89 ans, Fleurimont
  - DÉSILETS (M. Jean-François) 35 ans, Orford
  - DOYON (Mme Blanche) 75 ans, Sherbrooke
  - FORTIN (Mme Noémie) 92 ans, Bromptonville
  - GROLEAU (Mme Claire) 87 ans, Sherbrooke
  - JACQUES (Mme Simone) 87 ans, East Angus
  - LANOUE (M. Georges) 38 ans, Sherbrooke
  - LEBLANC (M. Léo-Paul) 82 ans, Stornoway
  - LEBLANC (M. Victor) 76 ans, St-Denis-de-Brompton
  - LEBRUN (M. Jacques) 71 ans, Ste-Foy
  - MAURIS (M. Raymond) 97 ans, Coaticook
  - MICHAUD (M. Michel) 57 ans, Sherbrooke
  - MORIN (M. Marc-Aurèle) 79 ans 11 mois, St-Félix de Kingsey
  - NOËL (M. Denis) 59 ans, Magog
  - OUIMETTE (M. Georges-Émile) 76 ans, Coaticook
  - PERREAULT (Mme Paulette) 83 ans, Sherbrooke
  - ROUSSEAU (Mme Aline) 94 ans, Sherbrooke
  - ROY (Mme Bessie) 85 ans, Sherbrooke
  - THIBAUDEAU (Dr Jean) 67 ans, Sherbrooke
  - TISDEL (Mme Justine) 90 ans, Sherbrooke
  - VAILLANCOURT (M. Blondin) 73 ans, Ascot

Heures de visite: DIMANCHE, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Funérailles, lundi le 20 octobre 2003 à 11 h en l'église St-Jean l'Évangéliste. Inhumation au cimetière St-Edmond. Outre son époux, Mme Charron laisse dans le deuil les enfants de Claude: Nancie Charron (Martin Bérard), Stéphane Charron (Brigitte Simoneau) et leurs enfants: Charles-Antoine, Sofia-Rose et Jean-Christophe. Sa mère: Bernadette Morin (feu Henri-Paul Gendron) Lac-Drolet. Sa belle-mère: Jeannette Levesque (feu Lucien Charron) Coaticook. Ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Georges Gendron (Pierrette) Prévost, Claude Gendron (Carmen) Shawinigan, Denis Gendron (Brenda) Dorval, Claudia Gendron de Québec, Hélène Gendron de Montréal, Margot Gendron (Francine) Lac-Drolet, Gérard Gendron de Lac-Drolet; ainsi que plusieurs parents et amis. La famille désire remercier très sincèrement le Dr. Bernard Frenette et le personnel des soins palliatifs du C.S. Coaticook pour le support, la chaleur humaine et les soins exceptionnels donnés à Claire. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ DE COATICOOK (chambre Hubert Rousseau), 138, Jeanne-Mance, Coaticook, Qc. J1A 1W3, seraient grandement appréciés.

SAMEDI de 12 h à 13 h 40. Le service religieux sera célébré le samedi 18 octobre 2003 à 14 h en l'église St-Boniface. Il rejoint ainsi son père, Paul-Émile Thibaut et sa mère Jeanne Villeneuve. Il laisse dans le deuil son épouse Claudette St-Arnaud, ses enfants Marie-Claude (Charles Lacroix), José (Robert Tremblay), Sophie (Patrick Elias) et Simon (Geneviève Gougeon); ses petits-enfants Héloïse, Tristan, Véronique, Florence et Victor. Il laisse également dans le deuil son beau-père Jacques St-Arnaud (feu Pauline Blais); ses sœurs Louise, feu Denise; ses neveux et nièces et plusieurs amis. La famille désire remercier ses amis qui lui ont offert leur soutien ainsi que le Dr Delisle et tout le personnel du département d'oncologie du CHUS, le Dr Ross pour sa grande disponibilité et son soutien, et la Maison Aube-Lumière pour nous avoir donnés le meilleur des derniers moments en famille. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, 3330, rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke, J1L 1C9 ou à la MAISON AUBE-LUMIÈRE, 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke, J1E 2E7 seraient grandement appréciés.

Heures de visite: JEUDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, vendredi le 17 octobre 2003 à 11 h en l'église Ste-Praxède de Bromptonville. Inhumation au cimetière de Bromptonville. Madame Fortin laisse dans le deuil ses cousins et sa cousine de Smooth Rock Falls: Julien Landry, Gérard Landry, Charles Landry (Thérèse Galarneau), Armand Landry, Cécile Landry, Jean Landry de Bromptonville, Madeleine Fortin de Sherbrooke, Yolande Fortin de Longueuil, Cécile Blanchette de Terrebonne; ainsi qu'autres parents et amis. Un merci particulier à Line et André de la Résidence Notre-Dame de Bromptonville.

**MORIN**  
Marc-Aurèle  
1923 - 2003

**Sherbrooke Vie**  
ancien S-E-A-F  
Une assurance-vie pour l'essentiel  
569-2538

**DOYON**  
Blanche

À la Résidence de l'Estrie, le dimanche 12 octobre 2003, est décédée Madame Blanche Doyon, à l'âge de 75 ans, fille de feu Hercule Doyon et de feu Athala Maheux. Selon les dernières volontés de Madame Doyon, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie  
260, rue des Érables, Weedon (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Martial Théroux, président  
Courriel: cfe@abacom.com

La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances de parents et amis. Funérailles, le samedi 18 octobre 2003 à 10 h 30, en l'église St-Gérard. Inhumation des cendres au cimetière du même endroit. Madame Doyon laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Jules (feu Lina Côté), Reine (Marc Lebrun), Monique (feu Paul Vohl), Jean-Yves (Lucette Lévesque), Rose-Annette (Yvan Chénard), Cécile, Réal (Jeannette Bouchard), Fleur-Angé (Yvon Gosselin), Claudette. Elle était également la sœur de feu Roland (feu Claire Rousseau). Madame Doyon quitte également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du CHSLD Estriade Résidence de l'Estrie pour les bons soins prodigués à Madame Doyon.

**ROUSSEAU**  
Aline

À l'Institut Universitaire de gériatrie, pavillon d'Yoville, mardi le 14 octobre 2003 est décédée Madame Aline Rousseau, à l'âge de 94 ans, fille de feu Onésime Rousseau et de feu Evelina Allard, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Martial Théroux, président  
Courriel: cfe@abacom.com

Funérailles, samedi le 18 octobre 2003 à 10 h 30 en la Chapelle des Fondateurs de la Cathédrale St-Michel. Inhumation des cendres au cimetière St-Michel. Madame Rousseau était la sœur de feu Gaston (feu Nalda St-Pierre), feu Roméo (feu Rose Gagné) et feu Jean (feu Louise Bélsile). Madame Rousseau laisse également dans le deuil son neveu et ses deux nièces. Un merci spécial au personnel de l'unité 25 de l'Institut Universitaire de gériatrie, pavillon d'Yoville, pour les bons soins prodigués à Madame Rousseau. En guise de sympathie, des dons à l'INSTITUT UNIVERSITAIRE DE GÉRIATRIE DE SHERBROOKE, 375, rue Argyll, Sherbrooke, Qc. J1J 3H5, seraient appréciés.

**CÔTÉ**  
Adrien  
1927 - 2003

Au C.H.U.S., hôpital Fleurimont, le 15 octobre 2003 à l'âge de 76 ans, est décédé M. Adrien Côté, époux de Murielle Corbeil, demeurant à Ascot. La famille vous accueillera à la :

Résidence funéraire Steve Elkas inc.  
601, rue Du Conseil, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Heures de visite: JEUDI, 16 octobre 2003 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et VENDREDI, 17 octobre 2003 de 11 h 30 jusqu'au départ à 13 h 10. Le service religieux sera célébré, le vendredi 17 octobre 2003 à 13 h 30 en l'église Précieux-Sang. Le corps sera ensuite incinéré et les cendres seront déposées au cimetière St-Michel à une date ultérieure. Outre son épouse, Monsieur Adrien Côté laisse dans le deuil sa belle-fille: Carole (Luc Vachon); son beau-petit-fils: Danny. Sa sœur: Cécile Briand. Son beau-frère et ses belles-sœurs: Marcel Corbeil (Réjeanne Custeau); Suzanne Corbeil (André Demers), Pierrette Corbeil (Yvon); ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

**MORIN**  
Marc-Aurèle  
1923 - 2003

À Drummondville, le 15 octobre 2003, est décédé à l'âge de 79 ans et 11 mois, Monsieur Marc-Aurèle Morin, époux de Béa Fontaine, demeurant à Saint-Félix de Kingsey. Monsieur Morin repose au :

Centre funéraire Yves Houle & frère  
6088, rue Principale, St-Félix de Kingsey (Qc)  
Tél.: 1-800-405-4777 - Téléc.: 1-819-848-2333

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et SAMEDI à compter de 11 h. Funérailles, samedi 18 octobre 2003 à 14 h en l'église Saint-Félix de Kingsey. Inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, Monsieur Morin laisse dans le deuil ses enfants: Aurèle (Gisèle Hémond), Johanne (Yvan Turgeon), Sylvie (Sylvain Grandmont), Claudette (Luc Maurice), Maryse (Yves Audy). Ses 7 petits-enfants: Marc-André (Lucie), Chantal (Jean), Isabelle (Steve), Nicolas, Mathieu, Anne-Sophie, Jean-Philippe. Ses 2 arrière-petits-enfants: Camille et Gabrielle. Ses frères et sœurs: Rollande Morin (feu Ernest Hamel), Jeanne D'Arc Morin (feu Jean-Marie Larue), Gemma Morin (Ovila Fontaine), Cécile Morin (feu Luc Lemieux). Il était aussi le frère de feu Roland Morin (Jacqueline Benoit). Il laisse aussi ses beaux-frères et belles-sœurs: Rose Fontaine (feu Ovila Morin), Rosaire Fontaine (Rose-Hélène Lampron); il était aussi le beau-frère de feu Alice Fontaine (Ovila Touchette), feu Robert Fontaine (Cécile Blais), feu Lionel Fontaine (Jacqueline Joyal). Il laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que de nombreux autres parents et amis. La famille désire remercier tout le personnel du Centre Frédéric-George-Hériot, 3e Paradis Nord pour les bons soins prodigués à M. Morin. En guise de sympathie, des dons au CENTRE FRÉDÉRIC-GEORGE-HÉRIOT pour aider aux projets d'amélioration de la chambre fin de vie du 3e Paradis Nord, seraient grandement appréciés.

**BOURGAULT**  
Jeanne-D'Arc

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le dimanche 12 octobre 2003, est décédée Madame Jeanne-D'Arc Bourgaault, à l'âge de 76 ans, fille de feu Alide Bourgaault et de feu Flore Grégoire, demeurant à Sherbrooke. Mme Bourgaault repose à la :

Coopérative Funéraire de l'Estrie  
72, rue Larocque, Bromptonville Qc  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Mario Lemaire, directeur  
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: VENDREDI 17 octobre 2003, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 13 h. Funérailles, samedi 18 octobre 2003 à 13 h en l'église Ste-Praxède de Bromptonville. Inhumation au cimetière du même endroit. Madame Bourgaault laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Gérard (Marie-Claire Pruneau), Armand (Marie-Claire Richard), Jean (Gemma Bergeron), Guy (Madeleine Gordon), Yolande (Pierre van Winden), Monique (Edmond Giroux), Madeleine. Elle était aussi la sœur de feu Bertrand (Monique Lessard). Elle quitte également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier tout le personnel du 2e étage de l'Institut Universitaire de gériatrie, pavillon d'Yoville pour les bons soins prodigués à Madame Jeanne-D'Arc Bourgaault. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CHUS, SITE FLEURIMONT seraient grandement appréciés de la famille.

**CROTEAU**  
Joseph

Au C.H.U.S., Hôtel-Dieu, mercredi le 15 octobre 2003, est décédé Monsieur Joseph Croteau, à l'âge de 89 ans, époux de feu Marie-Ange D'Astous, demeurant à Fleurimont. Afin de respecter les dernières volontés de Monsieur Croteau, la crémation a été confiée à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Martial Théroux, président  
Courriel: cfe@abacom.com

Mise en terre des cendres au cimetière St-Michel, samedi le 18 octobre 2003 à 11 h. Parents et amis sont invités à y assister. Monsieur Croteau laisse dans le deuil son fils: Gilles Croteau et sa belle-fille: Rollande Cyr; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La famille désire remercier le Dr. Adjaoud et le Dre Turcotte; ainsi que le personnel de la Résidence Domaine Fleurimont pour les bons soins prodigués à M. Joseph Croteau.

**NOËL**  
Denis

À Magog, le 10 octobre 2003, est décédé subitement Monsieur Denis Noël, à l'âge de 59 ans, demeurant à Magog. Il n'y aura pas d'exposition. Le service sera célébré à l'église Pie X de Magog, le samedi 18 octobre 2003, à 13 h. La famille recevra les condoléances des parents et amis à l'église dès 12 h 30.

Sous la direction de la :

Résidence Funéraire Ledoux  
Magog Québec

Monsieur Noël laisse dans le deuil son fils Ghislain, né d'un premier mariage avec Louise Trépanier, Bishoppton, sa sœur Thérèse (Normand Couture), Sherbrooke, son ex-épouse Yvette Lachance, Magog. Ses belles-sœurs Laurette Paquette (feu Hervé Noël), Mercedes Richer (feu Roméo Noël), Sherbrooke, il était aussi le frère de feu Horez Noël. Il laisse également dans le deuil la famille Lachance qui ont toujours demeuré proche de même que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et amis.

**Éphémérides**

- C'est le 17 octobre 2003.
- 2001 — Le ministre israélien du Tourisme, Rehavam Zeevi, meurt dans un attentat dans un hôtel de Jérusalem-Est.
  - 2000 — À Terrebonne, Sylvain Laforest est tué à coups de bâton pour avoir expulsé de son bistro des revendeurs de stupéfiants. — Des médecins français révèlent avoir greffé des cellules de la cuisse d'un homme à son cœur, en juin, pour soigner un infarctus.
  - 1999 — Un mammoth, vieux de 20 000 ans avec sa peau, sa chair et ses poils, est extrait des glaces dans le nord de la Russie par une équipe internationale de savants.
  - 1998 — Au Nigéria, l'explosion d'une conduite de carburant qui fuyait, et que siphonnait le public, tue plus de 700 personnes.
  - 1989 — Un séisme fait 67 morts à San Francisco et en banlieue; la Série mondiale de baseball entre les Giants et les Athletics d'Oakland est reportée de deux semaines.
  - 1988 — Les handicapés mentaux du Canada obtiennent le droit de vote aux élections fédérales.
  - 1983 — L'avocate québécoise Claire Lortie est acquittée de meurtre; le corps dépecé d'un ex-ami avait été retrouvé dans un congélateur.
  - 1977 — La Cour suprême des États-Unis décide que l'avion européen Concorde peut desservir New York; des militants riverains s'y étaient opposés, alléguant le bruit. — À Ottawa, les débats à la Chambre des communes sont pour la première fois captés par la télévision.
  - 1973 — En représailles contre Washington, pour son appui à Israël, les pays arabes haussent le prix du pétrole brut et réduisent la production.
  - 1970 — Le corps du ministre Pierre Laporte, enlevé le 10 octobre par le FLQ, est retrouvé dans un coffre d'automobile, à Saint-Hubert.
  - 1965 — Le quotidien New York Times publie un numéro comportant 946 pages; l'exemplaire pèse 3,4 kilos.
  - 1961 — Lors d'un défilé anti-colonialiste, des violences policières causent la mort de quelque 250 manifestants arabes, des corps seront repêchés dans la Seine; Maurice Papon était alors préfet de Paris.
  - 1957 — Albert Camus gagne le prix Nobel de littérature.
  - 1951 — Le premier avion de chasse à réaction entièrement canadien, le Avro CF-100 Canuck, entre en service.
  - 1945 — En Argentine, Juan Peron prend le pouvoir; avec sa femme Eva Duarte, il appliquera une doctrine dite «justicialiste».

# Nécrologie



**PERREAULT**  
Paulette  
(Bélisle)

À l'Institut Universitaire de Gériatrie, pavillon d'Youville, mardi le 14 octobre 2003, est décédée Madame Paulette Bérisle Perreault, à l'âge de 83 ans, épouse de feu Roger Perreault, demeurant à Sherbrooke. Madame Perreault repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
505, rue Short, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Mario Lemaire, directeur  
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: DIMANCHE, 19 octobre 2003 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, lundi 20 octobre 2003 à 11 h en l'église St-Joseph, 1265, rue Belvédère Sud, Sherbrooke. Inhumation au cimetière St-Michel. Madame Perreault laisse dans le deuil ses fils: Richard, Gilles, Réjean (Micheline Zor); ses petits-fils: Stéphane (Mélanie Arès), Jean-François (Stéphanie Bélanger); son arrière-petite-fille: Lou-Anne. Elle laisse également ses frères et soeurs: Jeanne Bérisle (feu Bertrand Benoit); elle était aussi la soeur de feu Robert Bérisle (feu Madeleine Bérisle), feu Roland Bérisle (Hélène Benoit), feu Laurette Bérisle (feu Albert Proulx), feu Flore Bérisle (feu Paul Jutras) et sa jumelle feu Pauline Bérisle (feu Clément Janelle). Ses beaux-frères et belles-soeurs: Léo Perreault (Thérèse Sévigny), Monique Potvin (Camille Bernard), Raymonde Gagné; elle était aussi la belle-soeur de feu Jos Perreault (feu Délia Labrecque), feu Armand Perreault (feu Annette Bilodeau), feu Marie-Anne Perreault (feu Philippe Robidou), feu Cécile Perreault (feu Peter Matis), feu Rose Perreault (feu Paul Turgeon), feu Florence Perreault (Jean Beaulieu) et feu Laurent Perreault (Lucienne Bourdon). Elle laisse aussi plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier très sincèrement le personnel dévoué du pavillon d'Youville et en particulier le Dr. Bruno Fluet et l'équipe de l'unité 45 pour l'amour et les bons soins prodigués à Paulette. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DE L'U.G.S., pav. d'Youville, 1036, rue Belvédère Sud, Sherbrooke, Qc. J1H 4C4 ou à la SOCIÉTÉ ALZHEIMER ESTRIE, 375, rue Argyle, édifice Norton, local 0725, Sherbrooke, Qc. J1J 3H5, seraient appréciés.



**BROWN**  
Georgette

À l'hôpital Charles Lemoine de Longueuil, le 12 octobre 2003, est décédée madame Georgette Brown, à l'âge de 81 ans, demeurant à Laprairie autrefois de Magog. Afin de respecter les dernières volontés de madame Brown, la crémation a été confiée à la:

Résidence funéraire  
Urgel Bourgie, St-Hubert  
Tél.: 1-514-735-2025

La famille sera présente à l'église le jour des funérailles, à compter de 10 h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, le samedi 18 octobre 2003, à 11 h, en l'église St-Jean Bosco de Magog. Les cendres seront déposées au cimetière St-Patrice après la messe. Madame Brown laisse dans le deuil ses enfants: Mireille Clément (Michel Cabana); Francine Clément (René Fontaine); Suzanne Clément (Serge Morin); Richard; ses petits-enfants: Maryse, Éric, Christian, Manon et Nathalie; ses 4 arrière-petits-enfants; ses soeurs: Fernande Brown (Victor Beaudet); Réjeanne Brown (feu Robert Ferland); ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Noëlla Clément (feu Émilien Nadeau); Thérèse Clément (feu Étienne Charland); Gérard Clément (Cécile Paré); Cécile Clément (Gaston Allard); le père de ses enfants: Armand Clément (Estelle); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.



**DESILETS**  
Jean-François

À Magog, le 5 octobre 2003, est décédé monsieur Jean-François Desilets, à l'âge de 35 ans, fils de Richard Desilets et de Lucille Moreau, demeurant à Orford. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Résidence funéraire Ledoux Magog inc  
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)  
Tél.: 819-843-4473 - Téléc.: 819-843-4563  
Jacques Lecours, président  
Courriel: ledoux@netrevolution.com

La famille sera présente à l'église à compter de 9 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les funérailles en présence des cendres auront lieu SAMEDI le 18 octobre 2003 à 10 h en l'église St-Patrice. Outre ses parents, monsieur Desilets laisse dans le deuil son fils Charles-Antoine et sa fille Catherine; son frère Olivier (Christine); ses oncles et tantes, neveux et nièces autres parents et amis. En guise de sympathie, la famille apprécierait des dons à la MAISON SEMENCE DE VIE INC. 1561, Rang Sud, Ste-Élizabith (Joliette) J0K 2J0.



**VAILLANCOURT**  
Blondin

À son domicile, mardi le 14 octobre 2003 est décédé Monsieur Blondin Vaillancourt, à l'âge de 73 ans, fils de feu Joseph Georges Vaillancourt et de feu Marie-Anne Lizotte, demeurant à Ascot. Afin de respecter les dernières volontés de Monsieur Vaillancourt, la direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Martial Théroux, président  
Courriel: cfe@abacom.com

Le jour des funérailles, la famille recevra les témoignages de sympathie des parents et amis à l'église à compter de 10 h. Funérailles, vendredi le 17 octobre 2003 à 10 h 30 en l'église Précieux-Sang, 785, rue Thibault, Ascot. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel à une date ultérieure. Monsieur Vaillancourt laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Nicole Dulac) et Johanne (Jean-Luc Audet). Ses petits-enfants: Marie-Chantal Fiset (Michel Bilodeau), Julie Vaillancourt (Simon Garand), Christian Fiset, Marie-Eve Fiset, Caroline Vaillancourt. Ses arrière-petits-enfants: Maxime, Félix B., Antoine, Félix G. et Justin. Son amie: Huguette Lavoie et ses enfants: Pierre, Mario (Betty). Ses frères et sa soeur: Claude (Pierrette Létourneau), Ghyslaine (Raymond Ducharme), Raymond; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION CANADIENNE RÈVE D'ENFANTS, 4200 boul. St-Laurent, apt. 908, Montréal, Qc. H2W 2R2, seraient appréciés.



**MAURAIS**  
Raymond

Au Centre hospitalier de Coaticook, le 12 octobre 2003, est décédé monsieur Raymond Maurais, à l'âge de 97 ans, époux de Marie-Eva Ouellet, demeurant à Coaticook. Monsieur Maurais repose à la:

Résidence Funéraire Charron & Fils Inc.  
228, rue Child, Coaticook (Québec)  
Tél.: 819-849-4141 - Téléc.: 819-849-4200  
Stéphane Charron, directeur  
charronffils@videotron.ca  
www.charronffils.com

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles, samedi le 18 octobre 2003 à 10 h 30 en l'église St-Malo. Inhumation au cimetière St-Malo. Outre son épouse, monsieur Maurais laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Christiane Crête) de St-Malo, Marianne (Gaëtan Blouin) de St-Malo, Delphine (Bernard Agagnier) de St-Malo, Paul-Aurèle (Monique Labbé) de Manchester, Raymond (Gisèle Fautoux) de Manchester, Audette (feu Clément Thériault) de Repentigny, Henri (Claudette Crête) de Beecher Falls, Mariette (Claude Provencal) de Sherbrooke, Rosaire (Christiane Grégoire) de St-Malo; ses 32 petits-enfants et 38 arrière-petits-enfants. Il quitte également son frère Henri Maurais de Trois-Pistoles; ses belles-soeurs: Eva Rioux Maurais (feu Gustave Maurais) et Marie-Paule Ouellet (feu M. Léger); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de la maison Boicastel ainsi que celui du Centre de santé de Coaticook pour les bons soins reçus.



**LEBLANC**  
Léo-Paul

Au Carrefour Santé du Granit, le 9 octobre 2003 est décédé Monsieur Léo-Paul Leblanc, à l'âge de 82 ans, époux de feu Cécile Drapeau, demeurant à Stornoway. Monsieur Leblanc repose à la:

SALLE PAROISSIALE  
170, Ave Central Nord, Stratford  
sous la direction du:  
Centre funéraire coopératif du Granit  
3844, rue du Québec-Central, Lac-Mégantic  
Tél.: 819-583-2919 - 1-800-667-2919  
Téléc.: 819-583-3743

Courriel: cgranit@megantic.net  
Manon Grenier, directrice générale  
Paul-Bruno Turcotte, thanatologue  
Raymond Breton, préposé à l'accueil

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 13 h 30. Funérailles, samedi le 18 octobre 2003 à 14 h en l'église St-Gabriel de Stratford. Inhumation au cimetière de Stratford. Monsieur Leblanc laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Chantal Leblanc de Stratford, Danielle Leblanc (Michel Raymond) Québec, Jules Leblanc de Stornoway, Royal Leblanc (Claire Gagnon) Sherbrooke. Ses petits-enfants: Alexandre Drouin Leblanc, Marie-Odile Gagnon Leblanc et Maude Leblanc. Sa belle-soeur: Colette Drapeau de Ste-Praxède; ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE OU QUÉBÉCOISE DU CANCER, seraient appréciés.



**LEBLANC**  
Victor  
(1927-2003)

Au C.H.U.S., Hôpital Fleurimont, le 16 octobre 2003, à l'âge de 76 ans est décédé Monsieur Victor Leblanc, époux de Thérèse Lebrun, demeurant à St-Denis-de-Brompton. La famille vous accueillera à la:

Résidence funéraire Steve Elkas inc.  
601, rue Du Conseil, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: stevel.ekas@videotron.ca

SAMEDI et DIMANCHE, les 18 et 19 octobre 2003 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et LUNDI, le 20 octobre 2003 de 9 h à 10 h 15. Le service religieux sera célébré, le lundi 20 octobre 2003 à 11 h en l'église St-Denis-de-Brompton et de là au cimetière St-Denis-de-Brompton. Outre son épouse, M. Leblanc laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Nicole Rocheleau), Yvan (son amie Claire Martineau), Manon (Marcel Bolduc), Jocelyn (Nicole Gosselin). Ses petits-enfants: Martin, Sylvie, Myriam et Yan. Ses arrière-petits-enfants: Ève, Adam, Mathieu et Olivier. Ses soeurs: Claire (feu Méo Laplante), Gilberte (Jean Duranleau), Marie-Marthe (Maurice Lebrun), Pauline (feu Claude Couture), Jeannette (Normand Cyr), Marie-Blanche (Maurice Simard); il était aussi le frère de feu Lise (Tony Cherubini), feu Raoul et feu Albert. Il laisse aussi sa belle-soeur: Jeannette Lebrun (feu Maurice Richer); ses beaux-frères: Arthur Lebrun (Pauline Cayer), René Lebrun (feu Cécile Boudreau); il était aussi le beau-frère de feu Jos Lebrun (Liliane Montigny), feu Euclide Lebrun (Emma Bérubé). Il laisse aussi plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU C.H.U.S., 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke, Qc. J1G 2E8, seraient grandement appréciés.



**LEBRUN**  
Jacques

À l'Hôpital Laval de Québec, le 12 octobre 2003 est décédé Monsieur Jacques Lebrun, à l'âge de 71 ans, fils de feu Conrad Lebrun et de feu Marie-Ange Blais, demeurant à Ste-Foy. M. Lebrun repose au salon:

LÉPINE CLOUTIER  
1025, route de l'Église, Ste-Foy, Qc.  
sous la direction du:  
Centre funéraire Jacques & Fils inc.  
3800, Québec-Central, Lac-Mégantic (Québec)  
Tél.: 819-583-0445 - Téléc.: 819-583-0908  
Jean-Pierre Jacques, président  
François P. Jacques, directeur  
www.centrefuneraire.qc.ca

Heures de visite: VENDREDI, le 17 octobre 2003 de 19 h à 22 h et SAMEDI, le 18 octobre 2003, la famille recevra les condoléances à l'église Ste-Agnès de Lac-Mégantic à compter de 12 h. Funérailles, samedi 18 octobre 2003 à 13 h 30 en l'église Ste-Agnès de Lac-Mégantic. Inhumation au cimetière paroissial. Monsieur Lebrun laisse dans le deuil ses enfants: Gabriel et David; leur mère: France Plante. Ses frères et soeurs: Louise (feu Wilfrid Perreault), Gaëtan (Bibiane Poulin), Raymond (Léandre Fautoux), André (Faye MacDonald). Il était aussi le frère de feu Yves (Rose Boutin) et de feu Marcel (Fernande Girard). Il laisse également ses neveux et nièces: Jean, Richard, Denis et Lucie Fautoux; Michel, Céline et André Perreault; Michèle et Claude Lebrun; Denise et Raymonde Lebrun; Jennie, Conrad et Carmen Lebrun; ainsi que plusieurs autres neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION CANADIENNE DU CANCER, seraient appréciés.



**MITCHELL**  
Justine (Tisdell)  
1913 - 2003

À Sherbrooke, le 10 octobre 2003, est décédée madame Justine Tisdell, à l'âge de 90 ans, épouse de feu Harold Mitchell. Afin de respecter les dernières volontés de madame Tisdell, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles a été confiée à la:

Résidence Funéraire Steve Elkas inc.  
601, rue Du Conseil, Sherbrooke (Qc)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: stevel.ekas@videotron.ca

La famille sera présente à l'église le jour des funérailles, à compter de 12 h 30, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, le samedi 18 octobre 2003 à 13 h, en l'église St-Patrice's. Madame Tisdell laisse dans le deuil son fils Richard Mitchell (Micheline Dostie), sa belle-fille Bibiane Boisvert (feu Allan Mitchell); son frère Romain Tisdell (Cécile Charland), ses belles-soeurs Blanche Martin (feu Roger Tisdell) et Evelyn Mitchell; ses petits-enfants: Nancy, Shirley, Guy, Andrew, Julie, Robert; ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel de l'Éstrade pour les bons soins prodigués à madame Tisdell. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ ALZHEIMER DE L'ESTRIE, 375, rue Argyle, édifice Norton, local 0726, Sherbrooke (Québec) J1J 3H5, seraient grandement appréciés de la famille.



**BLAIS**  
Richard

À la Maison Aube-Lumière, mercredi 15 octobre 2003, est décédé Monsieur Richard Blais, à l'âge de 70 ans, époux de Monique Plante, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de Monsieur Blais, la direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Martial Théroux, président  
Courriel: cfe@abacom.com

Le jour des funérailles, la famille recevra les témoignages de sympathie des parents et amis au SOUS-SOL de l'église à compter de 13 h. Funérailles, vendredi 17 octobre 2003 à 14 h en l'église St-François d'Assise, 1143, Des Quatre-Saisons, Sherbrooke, suivies de l'inhumation des cendres au cimetière St-Michel. Outre son épouse, Monsieur Blais laisse dans le deuil ses enfants: Christiane (Daniel Lachance), Manon (Dominic Lecours), Lync (Michel Lampron), Nancy (Serge Hurtubise). Ses frères et soeurs: Gérard (Thérèse Morissette), Madeleine (feu Raoul Cabana), Louise (Renald Fortin), Raymond (Marielle Dubois), Roger (Rita Parent), Andrée (feu André Gaudet). Ses beaux-frères et belles-soeurs: Dorilla Lapointe (feu Lionel Plante), Jacqueline (feu Ronald Plante), Lucille Plante, Gabriel Plante, René Plante (Roberte Poirier), Carmen Fontaine (feu Marcel Plante), Gaëtan Plante (Marcel Cayer), Richard Plante (Hélène Grégoire), Claudette Plante (Yvon Poulin), Réal Plante (Huguette Houle); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de la Maison Aube-Lumière pour toutes les attentions et les bons soins prodigués à M. Blais. En guise de sympathie, des dons à la MAISON AUBE-LUMIÈRE, 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke (Québec) J1E 2E7, seraient appréciés.



**BRÔDEUR**  
Annette  
(Lareau)

À l'Institut Universitaire de gériatrie, pavillon d'Youville, le dimanche 12 octobre 2003, est décédée madame Annette Lareau Brodeur, à l'âge de 86 ans, épouse de feu Joseph Brodeur, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Martial Théroux, président  
Courriel: cfe@abacom.com

La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances de parents et amis. Funérailles, le samedi 18 octobre 2003 à 10 h 30, en l'église Immaculée-Conception Ste-Vierge-Marie, 1085, boul. Alexandre à Sherbrooke. Inhumation au cimetière St-Michel. Madame Brodeur laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Pierre (Micheline Thivierge), Michelle (John Salter), Paul (Claire Furse); ses petits-enfants: Claude (Linda Fillion), Sylvie, Karen (Bob Tate), Linda (Jeff Kane), Steven (Josianne Grenier), Daniel (Mélanie Tremblay), Sylvain (Sonia Champagne); ses arrière-petits-enfants: Roxanne, Krystel, Morgan, Owen, Madysun, Nathan, Kamélya. Il quitte également son frère Gérard (Jacqueline Fradette) et son beau-frère Gaston Côté (feu Eugénie Brodeur). La famille désire remercier tout le personnel de l'unité 45 pour les bons soins prodigués à madame Annette Lareau Brodeur. Même si j'aime les fleurs, je préfère des dons à la FONDATION IUG, PAV. D'YOUVILLE, 1036, Belvédère Sud, Sherbrooke, Qc. J1H 4C4.



**LANOUE**  
Georges

Au CHUS, Hôtel-Dieu, le dimanche 12 octobre 2003, est décédé monsieur Georges Lanoue, à l'âge de 38 ans, fils de Lucienne Couture et de Joseph Lanoue, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Lanoue repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
33, rue Bowen S., Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Mario Lemaire, directeur  
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: JEUDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, le vendredi 17 octobre 2003 à 11 h, en l'église St-Denis de Brompton. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre ses parents, monsieur Lanoue laisse dans le deuil ses filles: Marie-France, Marie-Hélène, Marie-Christine et Marie-Pier; ainsi que ses frères et soeurs: Sylvie (Éric Langlois), Dominick (Michel Turmel), Bertrand (Lucie Desjardins); il laisse également dans le deuil ses oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION JEVI, 120, 11e Avenue N., Sherbrooke (Québec) J1E 9Z9, seraient grandement appréciés de la famille.



**ROY**  
Bessie  
(Jameson)

À l'Institut Universitaire de Gériatrie, pavillon d'Youville, mardi le 14 octobre 2003, est décédée Madame Bessie Jameson Roy, à l'âge de 85 ans, demeurant à Sherbrooke. Madame Roy repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
33, rue Bowen Sud, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Mario Lemaire, directeur  
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: JEUDI, 16 octobre 2003 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles, vendredi 17 octobre 2003 à 10 h 30 en l'église Ste-Famille, 610, rue Papineau, Sherbrooke. Les cendres seront déposées au cimetière des Jardins du souvenir à une date ultérieure. Madame Roy laisse dans le deuil ses enfants: Robert (Francine Turcotte), Irène. Ses petits-enfants: Nathalie Roy (Jean-Pierre Houle), Dany Roy (Sophie Mailloux), Éric Boulanger (Nathalie St-Germain), Marie Boulanger (Dany Carrier), Jean Boulanger; ainsi que leur père Pierre Boulanger. Ses arrière-petits-enfants: William et Charlotte Roy. Ses frères et soeurs: Jessie (feu Gérard Chrétien), Norrey (Dorothee Bennett). Elle était aussi la soeur de feu Gladys (feu Albert Wheeler). Ses beaux-frères et belles-soeurs: Léo Bédard (feu Jeannette Roy), Lauriane Roy Goulet, Hervé Roy, Carmen Roy (Gérard Asselin), Gérard Roy (Huguette), Fernand Roy (Élisabeth Bernier); ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de l'unité 4142, du pavillon d'Youville et de la Résidence St-Colomban pour les bons soins et attentions prodigués à Mme Jameson Roy. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ ALZHEIMER ESTRIE, 375, rue Artyll, édifice Norton, local 0725, Sherbrooke, Qc. J1J 3H5 ou à la FONDATION DE L'UGS, pav. d'Youville, 1036, rue Belvédère Sud, Sherbrooke, Qc. J1H 4C4, seraient appréciés.

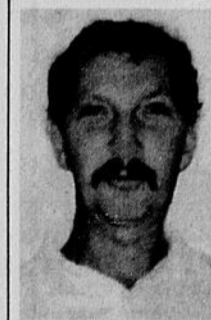


**JACQUES**  
Simone  
(Aubé)

Au C.H.U.S., Hôpital Fleurimont, mardi le 14 octobre 2003, est décédée Madame Simone Aubé, à l'âge de 87 ans, fille de feu Israël Aubé et de feu Anaise Fortier et épouse de feu Philippe-De-Néri Jacques, demeurant à East Angus. Madame Aubé repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
56, rue Laurier, East Angus (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Mario Lemaire, directeur  
Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: VENDREDI, 17 octobre 2003 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles, samedi le 18 octobre 2003 à 10 h 30 en l'église St-Louis de France. Inhumation au cimetière d'East Angus. Madame Aubé laisse dans le deuil ses enfants: Armande (Alphonse Latulippe), Jacqueline (Thomas Munkittrick). Ses petits-enfants: Daniel Munkittrick, Josée Munkittrick (Marco St-Jacques); ses arrière-petits-enfants: Méline, James, Tiana et Jenny. Sa belle-soeur: Gracia (feu Henri Aubé); ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du 10ième C du C.H.U.S. Hôpital Fleurimont et celui du Domaine de la Sapinière d'East Angus; ainsi que tous les bénévoles pour les bons soins prodigués à Madame Aubé. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CLSC CHSLD du Haut St-François, 460, 2ième Ave, Weedon, Qc. J0B 3J0, seraient grandement appréciés.



**MICHAUD**  
Michel

Au CHUS Hôtel-Dieu, le dimanche 5 octobre 2003, est décédé monsieur Michel Michaud, à l'âge de 57 ans, fils de feu Charles Michaud et de feu Aline Lévesque, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie  
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844  
Martial Théroux, président  
Courriel: cfe@abacom.com

La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances de parents et amis. Funérailles, le samedi 18 octobre 2003 à 11 h, en l'église St-Joseph. Inhumation des cendres au cimetière Ste-Anne de la Pocatière à une date ultérieure. Monsieur Michaud laisse dans le deuil son fils: Érik; la mère de son fils: Francine (Michel), ses oncles et tantes ainsi que son parrain. La famille tient à remercier le personnel des soins intensifs du 5e étage du CHUS Hôtel-Dieu pour les bons soins prodigués à monsieur Michel. Un merci spécial à Denise et Marcel Bellavance pour l'appui. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CHUS, 3001, 12e Avenue Nord, Fleurimont, Qc. J1H 5N4, seraient grandement appréciés.

# Nécrologie



**OUIMETTE**  
Georges-Émile

Au Carrefour de la santé de Coaticook, le 11 octobre 2003, est décédé monsieur Georges-Émile Ouimette, à l'âge de 76 ans, époux de Thérèse Bélanger et fils de feu Rémi et Rosa Ouimette, demeurant à Coaticook. Monsieur Ouimette repose au Centre funéraire Coopératif région Coaticook 284, rue Child, Coaticook (Québec).  
Tél.: 819-849-6688 - Téléc.: 819-849-3068  
Jenny Charbonneau, directrice générale  
Courriel: coopfun@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, samedi 18 octobre 2003 à 11 h en l'église St-Edmond. Inhumation au cimetière St-Edmond. Outre son épouse, monsieur Ouimette laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Pauline) Ouimette de Lewiston au Maine, Claudette (Stanley) Koski d'Augusta au Maine, Françoise (James) Paré de Windham au Maine, François (Pamela) Ouimette de Greene au Maine, Normand (Linda) Ouimette d'Old Orchard Beach au Maine, Raymond Ouimette de Greene au Maine; ses petits-enfants: Whitney Lochner du Colorado, Bryan et Jennifer Ouimette d'Old Orchard Beach au Maine, Kevin et Karen Koski d'Augusta au Maine. Il quitte également ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Wilfrid (Bernadette) Ouimette de Manchester au NH, Dorise Ouimette (feu Philippe) de Willimantic au Connecticut, Thérèse (Origène) Cournoyer de Willimantic au Connecticut, Rita Jolin (feu Léon) de Berlin au NH, Jeanne (Léopold) Chouinard de Manchester au NH, Gilles (Nicole) Ouimette, Lasalle, Marie Bélanger de Montréal, Armand (Marguerite) Bélanger de Compton, Lucienne (Lucien) Boissonneault de Coaticook, Paul Émile (Shirley) Bélanger de Sherbrooke, Bernadette Bélanger de Montréal, Lucien Bélanger d'Orlando en Floride, Marcellin (Cécile) Bélanger de St-Herménégilde, Bernard Bélanger d'Orlando en Floride; ainsi que ses oncles, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille souhaite remercier chaleureusement tout le personnel et les médecins de la Maison Familiale de Coaticook et du Centre de la Santé de la MRC de Coaticook pour les bons soins prodigués à monsieur Ouimette. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ DE RECHERCHE SUR LE CANCER seraient grandement appréciés.



**GROLEAU**  
Claire (Delage)  
(1916-2003)

Au CHSLD, Foyer St-Joseph, le 28 septembre 2003, est décédée madame Claire Delage, à l'âge de 87 ans, épouse de feu Dr Lionel Groleau, fille de feu Dr Cyrille Delage et de feu Marie Ernestine Lefebvre Delage, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Groleau, il n'y aura pas d'exposition. La crémation a été confiée au:

Crématorium Steve Elkas inc.  
445, rue 24-Juin, Fleurimont (Québec)  
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872  
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca  
La famille sera présente à l'église le jour des funérailles, à compter de 10 h 30, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux sera célébré, le samedi 18 octobre 2003 à 11 h, en l'église St-Jean Brébeuf et de là au cimetière St-Michel. Madame Claire Delage Groleau laisse dans le deuil ses enfants: Jean et Denyse; son gendre, Dr Denis Lemay; ses petits-enfants: Louis (Marie-Eve Renaud), François Lemay; son arrière-petite-fille, Erica Lemay; ses frères: André Delage et Pierre Delage (Rita Lagacé); sa belle-soeur, Thérèse Garon (feu Dr Marc Delage), ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du CHSLD, centre St-Joseph, pour les bons soins prodigués à madame Groleau. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ ALZHEIMER DE L'ESTRIE, 375, rue Argyle, édifice Norton, local 0726, Sherbrooke (Québec) J1J 3H5, seraient grandement appréciés de la famille.

La terre est riche de son monde

**DÉVELOPPEMENT ET PAIX**  
1-888-234-8533  
(514) 257-8711 • www.devp.org

# Landry bouche bée devant les «bévues» de l'équipe Charest

Rollande Parent (PC)  
MONTRÉAL

**L**e chef de l'Opposition, Bernard Landry, préfère faire preuve de réserve ces temps-ci et laisser toute la place à l'équipe de Jean Charest qu'il juge portée sur l'autodestruction.

«Le gouvernement se détruit tellement lui-même en semant l'angoisse dans toutes les directions, même dans les milieux d'affaires», a-t-il dit.

Tout en promettant de se placer prochainement sur le chemin des libéraux, M. Landry considère pour l'heure que «leurs bévues sont tellement spectaculaires que des fois le mieux à faire est de laisser illustrer par eux-mêmes leur propre incapacité».

Interrogé sur la grogne perçue dans le milieu des affaires, M. Landry a dit avoir recueilli de nombreux commentaires de gens qui considèrent que le gouvernement Charest «menace les biotechnologies, la recherche et le développement, les crédits d'impôts pour la recherche et le développement».

«Le Québec était avant le plus bel endroit au Canada pour investir en recherche et développement. Avec le dernier budget Séguin, on est rendu égal à six autres provinces», a-t-il déclaré.

«C'est un concert unanime provenant des milieux sociaux, économiques, régionaux et municipaux. Il y a unanimité des maires contre les projets de destruction des grandes villes», a-t-il ajouté.

M. Landry faisait ces commentaires, hier en fin d'après-midi, à l'occasion d'un rassemblement organisé pour rappeler la promulgation de la Loi sur les mesures de guerre (le 16 octobre 1970) sous l'égide du premier ministre Trudeau et le fait que le gouvernement de M. Chrétien ait cru bon d'annoncer, cet été, la décision de modifier le nom de l'aéroport de Dorval en celui de Pierre-Elliott-Trudeau, à compter de janvier 2004. Quelques représentants syndicaux y participaient.

Aux yeux de M. Landry, la décision fédérale «est provocante et injurieuse à l'égard des Québécois» et elle pourrait bien avoir un effet boomerang inattendu pour les fédéraux.

«A chaque fois que nous allons prendre l'avion nous allons nous rappeler du rapatriement unilatéral de la constitution, des mesures de guerre, de la catastrophe de Mirabel, des choses très négatives pour le Québec», a-t-il fait valoir.

Pour sa part, la présidente de la CSN, Claudette Carbonneau, a dit voir dans le geste fédéral une tentative de nier l'histoire en réhabilitant la mémoire de M. Trudeau. Elle a rappelé que dans la foulée des mesures de guerre, la levée de boucliers était venue de la société civile, dont les centrales syndicales. Il lui semble important de s'en souvenir «à l'heure où on est en train de bâillonner la société civile, de lancer toute sorte d'épithètes, entre autres de ne voir que ses intérêts immédiats», en référence à la lettre ouverte du premier ministre Charest, en début de semaine.

# Le Canada envoie 15 autres véhicules blindés en Afghanistan

Presse Canadienne  
KABOUL

**L**e Canada va envoyer, d'ici deux semaines, 15 autres véhicules blindés en Afghanistan pour répondre à la demande de l'armée canadienne là-bas qui affirme que les soldats sont plus menacés qu'avant lorsqu'ils patrouillent la capitale.

La décision a été prise hier, soit deux semaines exactement après que deux Canadiens eurent été tués par au moins une mine anti-tank, qui aurait été installée près de la base militaire canadienne dans les deux heures et demi précédant la patrouille des soldats.

Le major-général Andrew Leslie, le plus haut responsable des troupes canadiennes en Afghanistan, affirme que 11 véhicules blindés LAV-3 et quatre transporteurs de troupes blindés Bison partiront bientôt du Canada.

«Nous sommes préoccupés par l'hiver qui approche. Ça pourrait être plus facile pour quelqu'un de se cacher et de placer une mine sur un chemin couvert de neige», explique le major-général Leslie.

Les véhicules devraient être mis en circulation à la mi-novembre, a-t-il ajouté.

Les soldats canadiens auront environ 65 véhicules blindés à leur disposition lorsque la cargaison arrivera, soit

le plus gros contingent en Afghanistan.

Les véhicules léger Iltis, comme celui dans lequel se trouvaient le sergent Robert Short et le caporal Robbie Beerfender lorsqu'ils ont été tués, ont été restreints à des surfaces dures et compactes et la plupart des patrouilleurs se déplacent à pied.

M. Leslie a affirmé hier que de nouvelles preuves appuient la thèse que l'explosion meurtrière est le résultat d'un acte délibéré.

Trois soldats avaient également été blessés.

Un coffret et une prise de charge-ment, qui aurait servi à activer la mine, ont été découverts près du cratère. Une commission d'enquête devrait remplir un rapport sur l'incident au début du mois de novembre.

Le major-général a défendu au printemps dernier la décision d'envoyer deux compagnies d'infanterie légère et une compagnie blindée en Afghanistan pour rejoindre les rangs de la force internationale d'assistance et de sécurité.

«À ce moment, nous n'avions pas prévu qu'une personne pourrait se faulxer et se cacher pour planter une mine sur une route sur laquelle nos soldats avaient déjà circulé», a-t-il affirmé.

«C'est un nouveau départ. Le niveau de risque a augmenté. Au cours du dernier mois, nous avons eu plus d'attaques que dans la dernière année», a-t-il ajouté.

# Mort à cause d'une panne de sa motomarine sur le fleuve

**QUÉBEC (PC)** — Ce qui devait être une balade en motomarine a tourné au cauchemar pour deux frères de Sept-Iles, sur la Côte-Nord. Si le plus jeune a pu survivre à une panne en s'accrochant à une bouée, le plus vieux a été retrouvé sans vie sur les berges du fleuve au terme d'une dérive de plusieurs kilomètres.

Pourtant, les deux frères Poirier n'avaient pas pris de chance et s'étaient vêtus adéquatement pour affronter les eaux froides du fleuve, en plus d'avoir enfilé leurs vestes de flottaison. C'est ainsi préparés que les deux frères de 31 et 38 ans ont mis leurs motomarines à l'eau au quai de Sept-Iles, mercredi après-midi. Tout allait bien jusqu'à ce que l'une des deux motomarines tombe en panne de moteur.

Ayant en quelque sorte prévu l'imprévisible, les deux frères s'étaient munis d'un câble à l'aide duquel ils ont pu relouer les deux engins de telle sorte que l'une remorquait l'autre. La prudence et la prévoyance ne les ont toutefois pas prémunis contre l'horrible coup du sort qui a voulu que la seconde motomarine fasse elle aussi défaillance. Avec les moyens du bord, les deux sportifs sont parvenus jusqu'à une bouée située dans le secteur du récif du Basque.

Voyant que les deux hommes tardaient à revenir, les membres de la famille se sont rendus au quai de Sept-Iles. Leurs deux camionnettes y étaient toujours. La Sûreté du Québec et la Garde côtière ont alors entrepris des recherches, mais ce n'est qu'hier matin que le plus jeune des deux frères a été retrouvé vivant accroché à la bouée. Le corps du frère plus âgé a ensuite été repêché du fleuve à la hauteur de l'Anse à Brochu, à Pointe-Noire, à plusieurs kilomètres de Sept-Iles.

# Un artiste estrien aura le contrat de la Maison de la Culture de Gatineau

**GATINEAU (PC)** — Un étranger a damé le pion à des artistes locaux pour l'exécution d'une oeuvre d'art de 75 000 \$ à l'entrée de la Maison de la culture de Gatineau, ce qui a soulevé une controverse dans le milieu artistique.

Yves Boucher, un artiste en arts visuels d'Eastman, près de Sherbrooke, a décroché le contrat.

Un comité de sélection l'a préféré à trois autres concurrents, dont deux de l'Outaouais.

Son oeuvre de bois, de verre et de métal occupera deux murs et une cage d'escalier à l'entrée du nouveau centre régional.

«Je trouve ça effrayant, scandaleux», a commenté Dominique Plastre, un artiste d'Aylmer qui vient de fermer son atelier professionnel, faute d'argent.

«Les artistes de la région sont en train de mourir de faim. Nous avons des artistes de réputation internationale. Alors on aurait dû les encourager.»

La directrice du centre d'art contemporain axe Néo-7, Diane Génier, mentionne qu'il y a parfois un retour du balancier, par exemple lorsque des artistes de l'Outaouais décrochent à leur tour des contrats ailleurs au Québec.

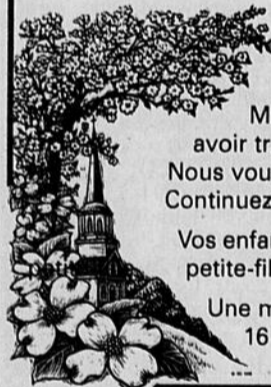
L'oeuvre de Yves Boucher, un artiste reconnu sur la scène provinciale et gagnant de nombreux prix, devrait être terminée pour la fin avril.

# MESSE 10e ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de

## Madame Agnès Campeau St-Laurent décédée le 19 octobre 1993

Le temps passé depuis votre départ ne nous a pas fait oublier les belles années de notre vie familiale. Maman, vous étiez toujours là pour nous, pour nous aimer, nous éduquer.



Merci de nous avoir donné la vie. Merci de nous avoir transmis le goût du beau, du bon et du vrai. Nous vous aimons et ne vous oublierons jamais. Continuez de veiller sur nous.

Vos enfants Danièle (Nick Gagnon), Marielle, Isabelle et votre petite-fille Claudia Gagnon.

Une messe sera célébrée le samedi 18 octobre 2003 à 16 h, en l'église Sainte-Praxède de Bromptonville. Parents et amis sont invités à y assister.

### Prière au Saint-Esprit

St-Esprit toi qui m'illumines, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier sa prière dans tous les journaux de la région. À la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée).

B.A.M. 104283

# Bonsecours lance un nouvel appel à des candidats

Sylvie Pion  
sylvpion@netrevolution.com

BONSECOURS

**É**tant donné qu'aucun candidat ne s'est manifesté lors des mises en candidature en vue de l'élection du 2 novembre et que les postes de maire, de même que de trois conseillers sont demeurés vacants, Bonsecours doit tenir une nouvelle élection. Les citoyens intéressés pourront soumettre leur candidature d'ici le 31 octobre.

Rappelons que vendredi dernier, au terme de la période de mises en candidatures, seuls Cécile Lapalme, Jean Tétrault et Paul Berthelette ont été élus par acclamation. Le poste du maire André Leduc, qui a choisi de ne pas demander un nouveau mandat, et trois postes de conseillers étant inoccupés, le conseil municipal ne pouvait plus siéger. L'article 314.2 des lois sur les Élections et les référendums s'applique en de telles situations.

«Selon l'article 314.2, il doit y avoir au moins quatre conseillers en poste pour que le conseil puisse siéger. Ainsi, les trois conseillers élus par acclamation vendredi dernier doivent attendre; puisque nous devons reprendre les procédures d'élection. La période de mises en candidature débute le 17 octobre et se terminera le 31 octobre, à 16 h 30. Si plusieurs candidats se présentent pour un même poste et qu'une élection est nécessaire, celle-ci se déroulerait le 23 novembre», explique la secrétaire-trésorière de la municipalité de Bonsecours et présidente d'élection, Lyne Gaudreau.

Mme Gaudreau signale que si les postes sont comblés par acclamation le 31 octobre, la prochaine assemblée du conseil municipal pourrait avoir lieu le 3 novembre. «Si l'élection du 23 novembre est nécessaire, le conseil devrait siéger le 1er décembre. Nous devons alors mettre les bouchées doubles en vue de la préparation du budget pour la prochaine année», déclare la secrétaire-trésorière.

# Un réfugié trop entreprenant

Pierre Saint-Jacques  
SHERBROOKE

Cela se passait le 18 avril 2002, à Sherbrooke.

**U**n homme, qui est détenteur d'un visa de réfugié, a enregistré des plaidoyers de culpabilité à trois chefs d'accusation, à savoir deux tentatives de fraude et de menaces à l'endroit d'un de ses complices.

Il s'est présenté cette semaine devant le juge Donald Bissonnette de la Cour du Québec afin de subir son procès pour lequel on avait évalué la durée à trois heures.

Enfin le client du défenseur Claude Robitaille a décidé de plaider coupable aux accusations déposées contre lui.

Lui et trois autres individus de nationalité québécoises avaient convenu de tenter de passer un sapin à une caisse populaire en tentant d'y échanger un faux chèque de 7327 \$.

Le complice mandaté pour cette délicate mission, sous des menaces de représailles advenant un refus, a frappé un noeud car le personnel de la caisse pop a refusé de lui échanger le chèque en question.

### Nouvelle tentative

La nuit portant conseil, voilà que l'on décide de remettre ça, cette fois avec un faux chèque de 13 110\$.

Le même complice est de nouveau «chargé» de la mission mais cette fois dans une succursale de la Banque de Montréal.

Second noeud! On n'échange pas le chèque.

Avec les informations fournies aux autorités policières, on retrace les suspects.

L'accusé s'est vu condamner à un total de 800 \$ d'amendes, à savoir deux fois 300 \$ pour les tentatives de fraude et 200 \$ pour les menaces proférées à l'endroit du complice missionnaire.

Ce complice a écopé une cinquantaine d'heures de travaux communautaires.

Il semble que les gens de l'immigration aient à se pencher sur le cas du réfugié.

# En liberté plus que surveillée

Pierre Saint-Jacques  
SHERBROOKE

**G**uy Derome a «façon de parler» recouvré sa liberté mais il devra séjourner 24 heures sur 24, sept jours sur sept, à La Maison L'estime, se soumettre aux règlements du centre, éviter la consommation de drogue et d'alcool.

Il est cet homme de 39 ans qui aurait asséné un coup de barre de fer à un autre homme, vers 0 h 30, au cours de la nuit de lundi à mardi, dans un logement de la rue St-Louis, dans l'Ouest.

L'homme a été blessé mais pas au point de se rendre à l'hôpital. L'accusé a été détenu derrière les barreaux jusqu'en fin d'avant-midi hier avant de prendre le chemin de la maison de thérapie.

On croit que c'est un litige de 50 \$, une dette que l'accusé a envers la victime qui aurait été l'élément déclencheur de l'agression.

La prochaine étape de ce dossier a été fixée au jeudi 20 novembre.

Le procureur Patrice Paré a agi pour le ministère public et l'avocate criminaliste Claire Desgens a représenté l'accusé.

### Les Auberges du cœur du Québec



Organisme communautaire d'accompagnement pour personnes souffrant de troubles affectifs et émotionnels.  
Télé: 514-528-8550

104283